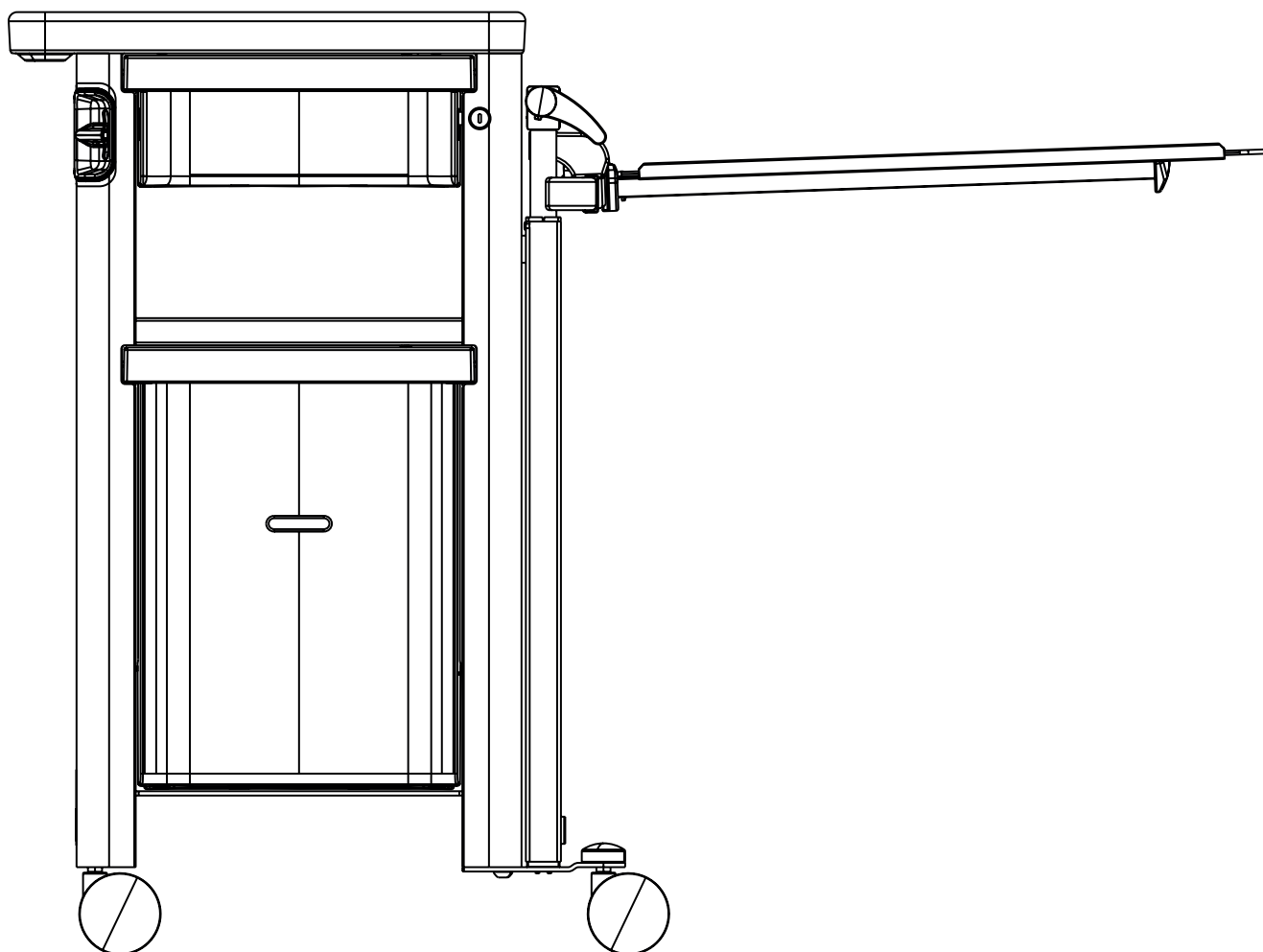


Návod k použití a technický popis



Essie

stolek



D9U004SES-0102

Verze: 00

Datum vydání: 2026-03

Výrobce:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tel: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Servisní oddělení: service@linetgroup.com

Essie
stolek

Autor: L I N E T, s.r.o.
Související odkazy: www.linet.com

D9U004SES-0102

Verze: 00
Datum vydání: 2026-03

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2026
Překlad © L I N E T, s.r.o., 2026
Všechna práva vyhrazena.

Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v obsahu návodu k použití, které se týkají technických předpisů výrobku. Z tohoto důvodu se obsah návodu k použití může lišit od aktuálního stavu výroby výrobku. Reprodukce, včetně výňatků, pouze s předchozím souhlasem vydavatele. Změny v závislosti na technickém vývoji vyhrazeny. Všechny technické údaje jsou jmenovité údaje a vztahují se na ně konstrukční a výrobní tolerance.

Obsah

1	Značky a definice.....5	15.1	Pravidelná údržba.....52
1.1	Výstražná upozornění.....5	15.2	Náhradní díly.....52
1.1.1	Typy výstražných upozornění.....5	15.3	Kontrola elektrické bezpečnosti a preventivní údržba.....53
1.1.2	Struktura výstražných upozornění.....5	15.3.1	Kontrola elektrické bezpečnosti stolku Essie s elektric- kým zařízením.....53
1.2	Pokyny.....5	15.3.2	Preventivní údržba.....53
1.3	Seznamy.....5	16	Likvidace stolku Essie.....54
1.4	Značky na obalu.....6	16.1	Ochrana životního prostředí.....54
1.5	Značky na stolku.....7	16.2	Likvidace.....54
1.6	Výrobní štítek.....10	16.2.1	V rámci Evropy.....54
1.7	Definice.....11	16.2.2	Mimo Evropu.....54
1.8	Zkratky.....12	17	Záruka.....55
2	Bezpečnostní pokyny.....13		
3	Určené použití stolku Essie (4SES).....15		
3.1	Populace uživatelů.....15		
3.2	Obsluha.....15		
3.3	Princip provozu.....15		
4	Popis výrobku.....16		
4.1	Varianty výrobku.....16		
4.1.1	Elektrické zařízení.....16		
4.2	Popis stolku Essie.....17		
4.3	Vrchní deska.....19		
4.4	Zásuvky.....20		
4.5	Jídelní deska.....22		
5	Technická specifikace.....25		
5.1	Mechanické specifikace stolku Essie.....25		
5.2	Elektrické specifikace stolku Essie pouze s elektrickým zařízením.....25		
5.3	Podmínky prostředí stolku Essie.....26		
5.4	Elektromagnetická kompatibilita stolku Essie s elektrickým zařízením.....27		
5.4.1	Pokyny výrobce – elektromagnetické emise.....27		
5.4.2	Pokyny výrobce – elektromagnetická susceptibilita.....28		
6	Podmínky při použití a skladování.....29		
6.1	Vyřazení stolku z provozu.....29		
7	Rozsah dodávky.....30		
7.1	Dodávka.....30		
7.2	Rozsah dodávky.....30		
8	Uvedení do provozu.....31		
9	Přeprava.....32		
10	Síťový přívod.....33		
10.1	Ovládání koleček.....35		
10.1.1	Centrální brzda prostřednictvím dvou ručních brzd.....36		
11	Elektrické zařízení (volitelné).....37		
11.1	Síťová zásuvka.....39		
11.2	Nabíječky USB.....40		
11.3	Port pro lampu.....41		
11.4	Podsvícení zásuvky.....42		
12	Příslušenství.....43		
12.1	Světlo na čtení.....44		
12.1.1	Specifikace kompatibilní LED žárovky.....44		
12.2	Vrchní držák lahve.....45		
12.3	Objímka pro držák monitoru.....46		
12.4	Držák lahve pro spodní zásuvku.....47		
12.5	Držák lahve pro dvířka stolku.....48		
13	Čištění a dezinfekce.....49		
14	Řešení problémů se stolem Essie.....50		
14.1	Řešení problémů s funkcemi neelektrických systémů.....50		
14.2	Řešení problémů s funkcemi elektrického systému.....51		
15	Údržba stolku Essie.....52		

Seznam obrázků

Obr. Štítek verze se síťovou zásuvkou	9
Obr. Štítek verze s nabíječkami USB a síťovou zásuvkou	9
Obr. Štítek verze s portem pro lampu a nabíječkami USB	9
Obr. Štítek verze s portem pro lampu, nabíječkami USB a síťovou zásuvkou	9
Obr. Umístění výrobního štítku na stolku Essie	10
Obr. Popis stolku Essie se zásuvkami a jídelní deskou	17
Obr. Popis stolku Essie s dvířky a bez jídelní desky	18
Obr. Popis vrchní desky	19
Obr. Vrchní zásuvka shora	20
Obr. Spodní zásuvka v šikmém pohledu	21
Obr. Jídelní deska na boku stolku Essie	22
Obr. Nastavení výšky jídelní desky	23
Obr. Nastavení náklonu jídelní desky	24
Obr. Síťový přívod stolku Essie a háček pro zavěšení síťového přívodu na okraji vrchní desky	34
Obr. Háček pro zavěšení síťového přívodu	34
Obr. Kolečko s individuální brzdou (zabrzdné kolečko v červené poloze)	35
Obr. Kolečko bez individuálních brzd	35
Obr. Červený a zelený štítek pro pokyny k brzdění (červená barva znamená zabrzdné kolečko)	36
Obr. Konektory stolku Essie ve verzi se síťovou zásuvkou typu F	37
Obr. Konektory stolku Essie ve verzi se síťovou zásuvkou typu 13	38
Obr. Pozice podsvícení zásuvky	42
Obr. Světlo na čtení	44
Obr. Vrchní držák lahve v objímce pro příslušenství	45
Obr. Objímka pro držák monitoru	46
Obr. Držák monitoru	46
Obr. Držák lahve pro spodní zásuvku	47
Obr. Držák lahve pro dvířka stolku na vnitřní straně dvířek	48

1 Značky a definice

1.1 Výstražná upozornění

1.1.1 Typy výstražných upozornění

Výstražná upozornění se rozlišují podle druhu nebezpečí pomocí následujících signálních slov:

- ▶ **VAROVÁNÍ** varuje před rizikem hmotných škod.
- ▶ **VÝSTRAHA** varuje před rizikem úrazu.
- ▶ **NEBEZPEČÍ** varuje před rizikem smrtelného úrazu.

1.1.2 Struktura výstražných upozornění



NEBEZPEČÍ!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
▶ Opatření k zamezení rizika.



VÝSTRAHA!
Druh a zdroj rizika!
▶ Případná opatření k zamezení rizika.



VAROVÁNÍ!
Druh a zdroj rizika!
▶ Případná opatření k zamezení rizika.

1.2 Pokyny

Struktura pokynů:

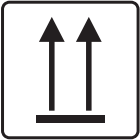
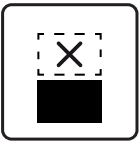
- ▶ Provedte tento krok.
- Případné výsledky.

1.3 Seznamy

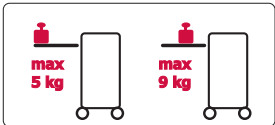
Struktura seznamů s odrážkami:

- Úroveň seznamu 1
 - Úroveň seznamu 2
 - Úroveň seznamu 3

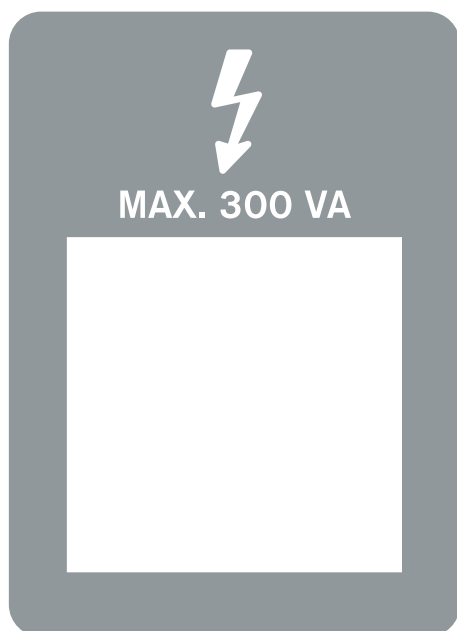
1.4 Značky na obalu

	KŘEHKÉ, ZACHÁZEJTE OPATRNĚ
	TOUTO STRANOU NAHORU
	UDRŽUJTE V SUCHU (CHRAŇTE PŘED VLHKOSTÍ)
	ZNAČKA RECYKLACE PAPIRU
	NEPOUŽÍVEJTE ZDE RUČNÍ VOZÍK
	PŘI SKLADOVÁNÍ NEUKLÁDEJTE NA SEBE

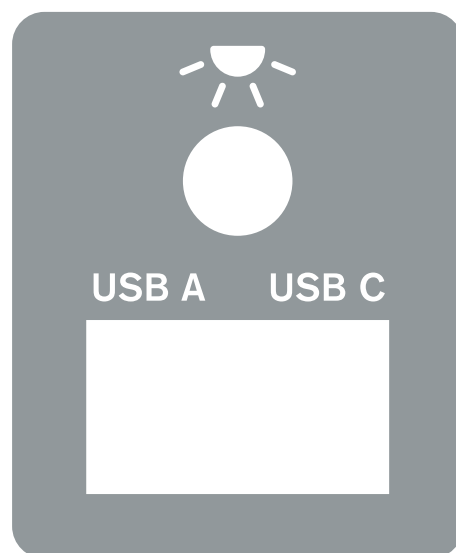
1.5 Značky na stolku

	SEZNAMTE SE S NÁVODEM K POUŽITÍ
	MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ JÍDELNÍ DESKY
	OBECNÉ VÝSTRAŽNÉ OZNAČENÍ
	VHODNÉ POUZE PRO POUŽITÍ VE VNITŘNÍCH PROSTORÁCH
	HMOTNOST VÝROBKU (v závislosti na konfiguraci)
	NEZNEČIŠŤUJTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ
	ZNAČKY RECYKLACE
	ZNAČKA OEEZ/WEEE (RECYKLUJTE JAKO ELEKTRONICKÝ ODPAD, NE-VYHAZUJTE DO NÁDOB NA KOMUNÁLNÍ ODPAD)
	NETLAČTE PROTI JÍDELNÍ DESCE

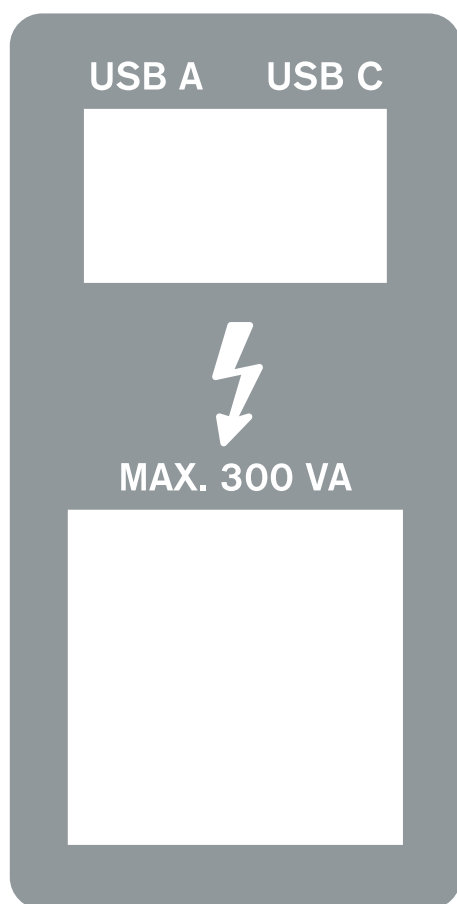
	VÝROBCE
	DATUM VÝROBY
	REFERENČNÍ ČÍSLO (DRUH VÝROBKU V ZÁVISLOSTI NA KONFIGURACI)
	VÝROBNÍ ČÍSLO
	OZNAČENÍ UK CONFORMITY ASSESS (UKCA) (NORMATIVNĚ HARMONIZOVANÝ VÝROBEK PRO HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR VELKÉ BRITÁNIE)
	ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE VE VELKÉ BRITÁNII
	ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE VE ŠVÝCARSKU
	OZNAČENÍ CE PRO STOLEK Essie (VÝROBEK NORMATIVNĚ HARMONIZOVANÝ PRO EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR)
	ČÍSLO ŠARŽE (PŘÍSLUŠENSTVÍ)



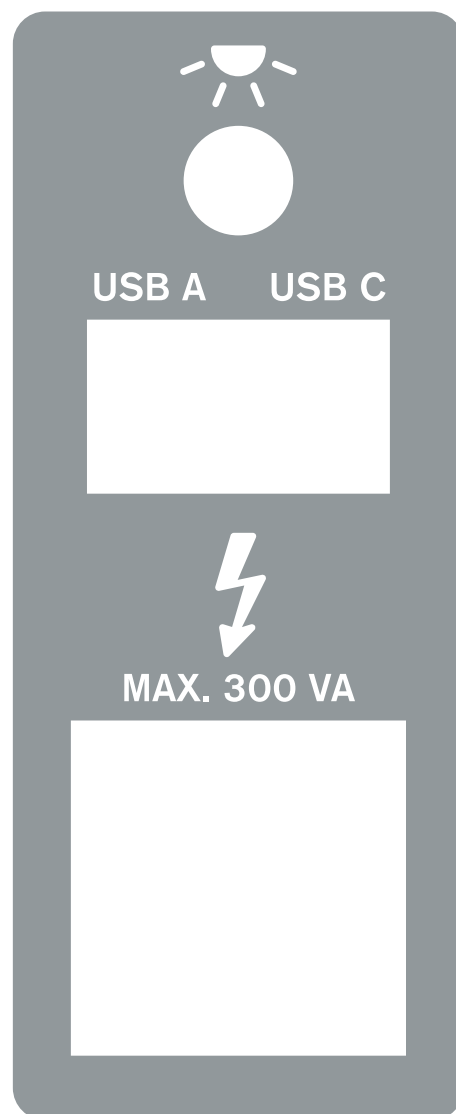
Obr. Štítek verze se síťovou zásuvkou



Obr. Štítek verze s portem pro lampu a nabíječkami USB



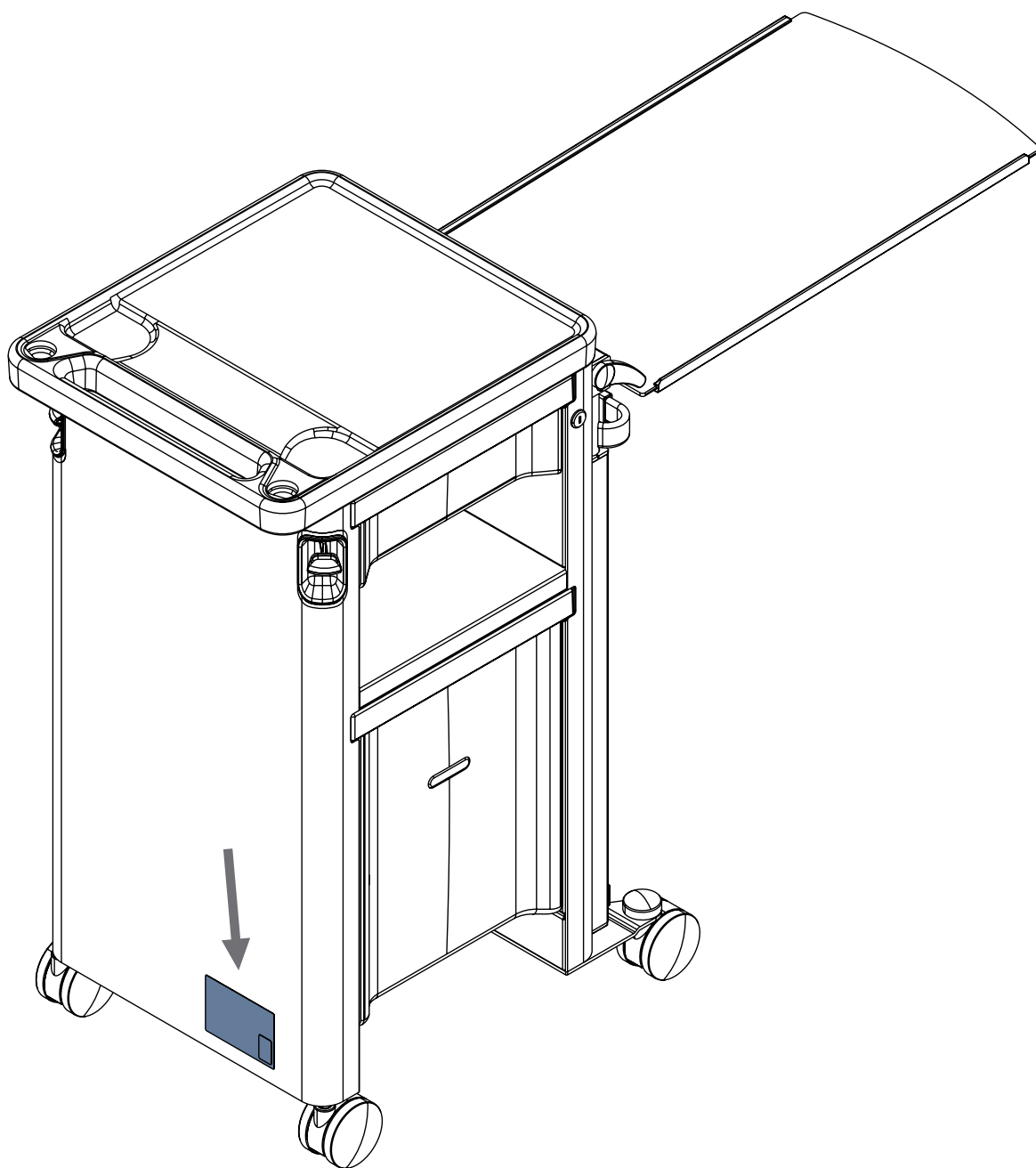
Obr. Štítek verze s nabíječkami USB a síťovou zásuvkou



Obr. Štítek verze s portem pro lampu, nabíječkami USB a síťovou zásuvkou

1.6 Výrobní štítek

Výrobní štítek stolku Essie je umístěn na straně jeho korpusu nad kolečky.



Obr. Umístění výrobního štítku na stolku Essie

1.7 Definice

Dospělý pacient	Pacient s tělesnou výškou rovnou nebo větší než 146 cm, hmotností rovnou nebo větší než 40 kg a s indexem tělesné hmotnosti (BMI) rovným nebo větším než 17 (podle normy IEC 60601-2-52).
Klinický ošetřovatel	Klinický ošetřovatel je klinicky vzdělaný ošetřovatel s odpovědností za pacienta.
Neklinický ošetřovatel	Neklinický ošetřovatel je nemocniční personál bez odpovědnosti za pacienta.
Referenční číslo	Referenční číslo závisí na konfiguraci.
Bezpečné provozní zatížení	Nejvyšší přípustné zatížení výrobku nebo jeho části.
Hmotnost výrobku	Hodnota závisí na konfiguraci výrobku, příslušenství nebo nastaveních zákazníka.

1.8 Zkratky

AC (~)	Střídavý proud
dBA	Jednotka intenzity zvuku
CE	Shoda s předpisy EU
DC (---)	Stejnoseměrný proud
EMC	Elektromagnetická kompatibilita
VF	Vysoká frekvence
HPL	Vysokotlaký laminát
IP	Ochrana krytem
IV	Intravenózní podání
LED	Světelné diody
ME	Zdravotnické elektrické přístroje
ON (ZAPNUTO)	Aktivace
OFF (VYPNUTO)	Deaktivace
ppm	dílů na jeden milion, miliontina (1 000 ppm = 0,1 %)
REF	Katalogové číslo (druh výrobku v závislosti na konfiguraci)
SN	Výrobní číslo
Bezpečné pracovní zatížení	Bezpečné provozní zatížení
USB	Univerzální sériová sběrnice
OEEZ/WEEE	Odpadní elektrické a elektronické zařízení

2 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA!

Než začnete se stolem Essie manipulovat, je nutné se seznámit s tímto návodem k použití. Veškerý provoz a servis stolu musí být prováděny v souladu s těmito pokyny! Jakákoli jiná činnost, která je v rozporu s návodem k použití nebo určeným použitím stolu, se provádí na vlastní nebezpečí uživatele a výrobce nenese odpovědnost za případné škody. Proto je důležité, aby měl uživatel návod k použití k dispozici po celou dobu životnosti stolu Essie!



VÝSTRAHA!

Stolek Essie je určen pro nezávislé ovládání uživatelem. Je proto důležité uživatele vyškolit ve všech jeho funkcích. Výběr uživatelů, kterým je povoleno stolek užívat nezávisle, je založen na psychické a fyzické kondici uživatele, kterou může určit pouze ošetřující lékař! Pacient smí používat vybrané ovládací prvky, pouze pokud personál nemocnice vyhodnotil, že fyzický a psychický stav pacienta umožňuje jejich používání, a pouze pokud personál nemocnice pacienta proškolil v souladu s návodem k použití! Použití stolu Essie nezpůsobilým uživatelem může vést k dalšímu zranění uživatele (popálení horkým jídlem nebo nápojem) nebo k poškození stolu Essie nebo jiného vybavení (postele, nábytku, příslušenství).



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poškození výrobku v důsledku nesprávné údržby!

► Výměnu pojistek a napájecích zdrojů smí provádět pouze autorizovaný a vyškolený personál vybavený příslušným nářadím!



VÝSTRAHA!

K elektrickému systému stolu Essie nesmí být připojena další rozbočovací zásuvka nebo prodlužovací kabel.



VÝSTRAHA!

Nevhodná manipulace se síťovým přívodem stolu Essie, např. jeho zalomení, přestřižení nebo jiné mechanické poškození, je nebezpečná!



VÝSTRAHA!

Během specifických vyšetření nebo léčby může dojít k významnému riziku vzájemného rušení, jehož zdrojem je elektrické zařízení stolu Essie.



VÝSTRAHA!

Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, musí být toto vybavení připojeno pouze k elektrické síti s ochranným uzemněním.



VÝSTRAHA!

Pacient nesmí provádět žádnou údržbu elektrického zařízení stolu Essie!

Pokyny pro správné použití:

- ▶ Pečlivě dodržujte návod k použití.
- ▶ Stolek Essie používejte výhradně v bezvadném provozním stavu. Stolek Essie nemá být používán, pokud je zjištěna jakákoliv závada, protože by mohlo dojít k poranění osoby na lůžku nebo personálu nebo by mohlo dojít k poškození stolku Essie či jiného vybavení.
- ▶ Před obsluhou výrobku si musí každý uživatel přečíst návod k použití a musí mu beze zbytku porozumět.
- ▶ Dbejte na to, aby stolek Essie obsluhoval výhradně kvalifikovaný personál, který byl proškolen podle návodu k použití.
- ▶ Zajistěte, aby byl pacient (jehož zdravotní stav uvedené umožňuje) informován o provozu stolku Essie a o všech platných bezpečnostních pokynech. Provoz stolku Essie může být svěřen pouze takovým uživatelům, jejichž psychický a fyzický stav zaručuje bezproblémový provoz.
- ▶ Poškozené díly neprodleně vyměňte za originální náhradní díly. Pro správné náhradní díly a potřebnou servisní podporu se obraťte na servisní oddělení výrobce. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené výměnou za neoriginální nebo nevhodné díly.
- ▶ Dbejte na to, aby údržbu a instalaci prováděl výhradně kvalifikovaný personál, který byl proškolen výrobcem.
- ▶ Dbejte na to, aby při ovládání pohyblivých částí nedošlo ke zranění nebo přimáčknutí.
- ▶ Abyste předešli poruchám, používejte výhradně originální příslušenství výrobce.
- ▶ Dbejte na to, aby nebylo překročeno stanovené bezpečné provozní zatížení.
- ▶ Neupravujte stolek Essie ani jeho součásti bez souhlasu výrobce.
- ▶ Nepoužívejte stolek v případě, že jeho části byly odstraněny, pokud tyto části nejsou určeny k odstranění.
- ▶ Abyste předešli zranění nebo rozdrčení, věnujte zvýšenou pozornost při manipulaci s pohyblivými částmi stolku.
- ▶ Stolek Essie lze používat pouze na pevných, rovných podlahách.
- ▶ Jídelní deska ani zásuvky nemají být přetíženy.
- ▶ Opírání se o vyklopenou jídelní desku je nebezpečné. Pokud se používá jako opora při zvedání se, může dojít k nehodě pacienta, poškození desky nebo rozbití předmětů, které se na ní nacházejí.
- ▶ Při manipulaci s jídelní deskou a zásuvkami je nutné postupovat opatrně, aby nedošlo k přiskřípnutí prstů uživatele nebo obsluhy.
- ▶ Před jakoukoli manipulací má uživatel zkontrolovat funkčnost a řádný stav stolku Essie.
- ▶ Při čištění a údržbě dodržujte tento návod k použití; použití myček pro čištění stolku Essie může vést k jeho poškození.

3 Určené použití stolku Essie (4SES)

Stolek lze použít na standardních a specializovaných nemocničních jednotkách a dokonce i pro pacienty upoutané na lůžko v zařízeních sociální péče, pečovatelských domovech nebo při domácí péči. Stolky pro pacienty jsou určeny pro použití s mnoha různými typy nastavitelných lůžek.

3.1 Populace uživatelů

Stolek je navržen pro nezávislé ovládání uživatelem. Je proto důležité uživatele vyškolit ve všech funkcích stolku. Výběr uživatelů, kterým je povoleno stolek užívat nezávisle, je založen na psychické a fyzické kondici uživatele, kterou může určit pouze ošetřující lékař!

Stolek není určen pro uživatele se sníženými kognitivními schopnostmi a psychickými poruchami. Stolek mají obsluhovat uživatelé se zachovanou pohyblivostí a citlivostí nejméně v jedné paži.

Použití stolku nezpůsobilým uživatelem může vést k dalšímu zranění uživatele (popálení horkým jídlem nebo nápojem) nebo k poškození stolku nebo jiného vybavení (postele, nábytku, příslušenství).

3.2 Obsluha

- ▶ Klinický ošetřovatel (zdravotní sestry, lékaři)
- ▶ Neklinický ošetřovatel (zdravotničtí asistenti, ergoterapeuti, personál zajišťující přepravu)
- ▶ Technický personál, personál zajišťující očistu a úklid
- ▶ Pacient (na základě individuálního posouzení stavu pacienta ošetřovatelem může pacient využívat vyhrazené funkce prostředku)

3.3 Princip provozu

Prostředkem je stolek s možností integrované jídelní desky.

4 Popis výrobku

4.1 Varianty výrobku

Stolek a skříňka Essie s:

1) Vrchní poličkou, spodní skříňkou

volitelné funkce: jídelní deska, servírovací stolek, držák na bačkory

2) Vrchní zásuvkou, spodní skříňkou

volitelné funkce: zámek vrchní zásuvky, jídelní deska, servírovací stolek, držák na bačkory

3) Vrchní zásuvkou, spodní zásuvkou

volitelné funkce: zámek vrchní zásuvky, ruční brzda, jídelní deska, servírovací stolek, elektrické zařízení

4.1.1 Elektrické zařízení

1) se síťovou zásuvkou typu F nebo typu 13

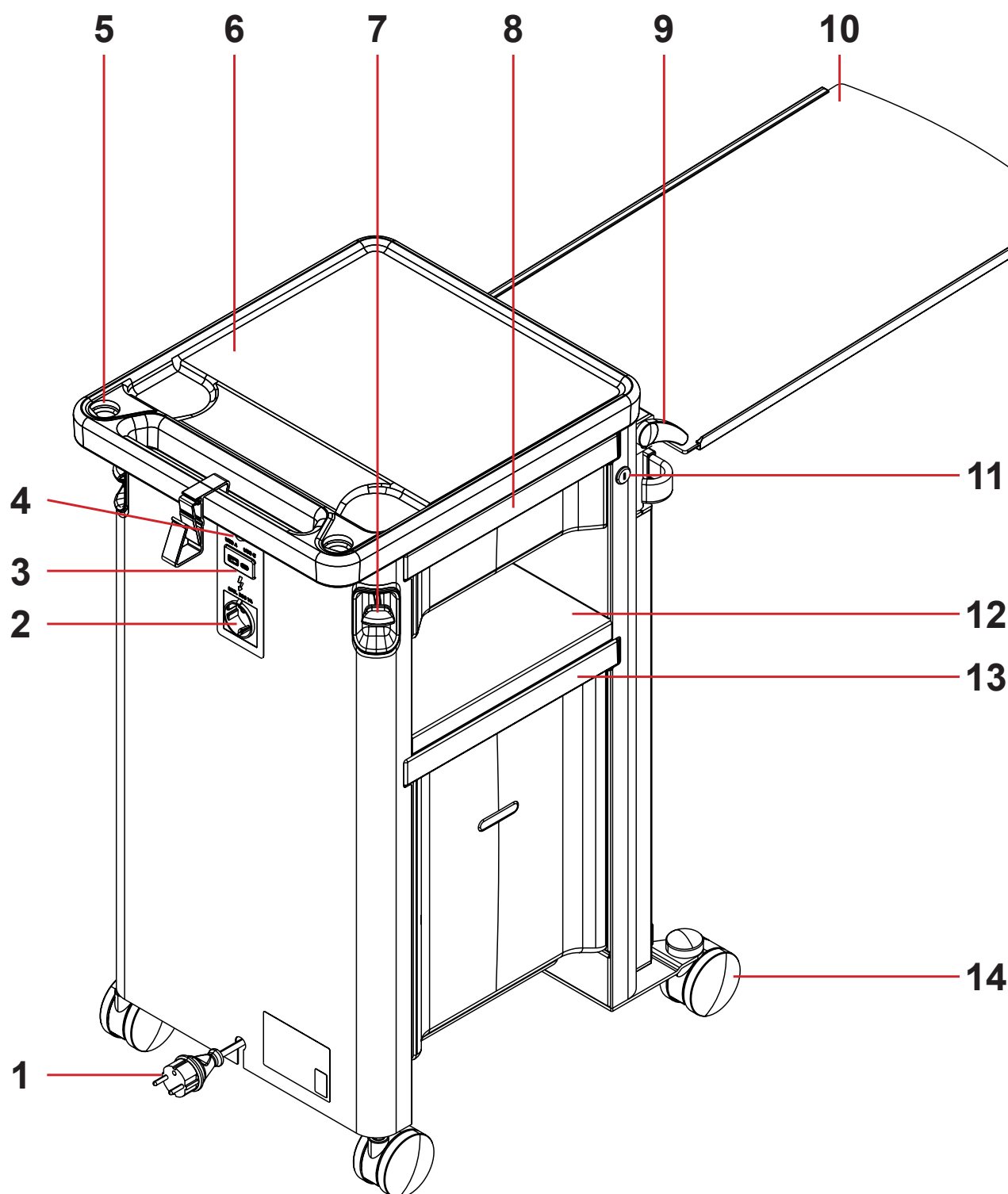
2) s portem USB-A, portem USB-C a síťovou zásuvkou typu F nebo typu 13

3) s portem USB-A, portem USB-C a síťovou zásuvkou typu F nebo typu 13 a se základnou pro lampu a podsvícením zásuvky

4) s portem USB-A, portem USB-C a se základnou pro lampu a s lampou a podsvícením zásuvky

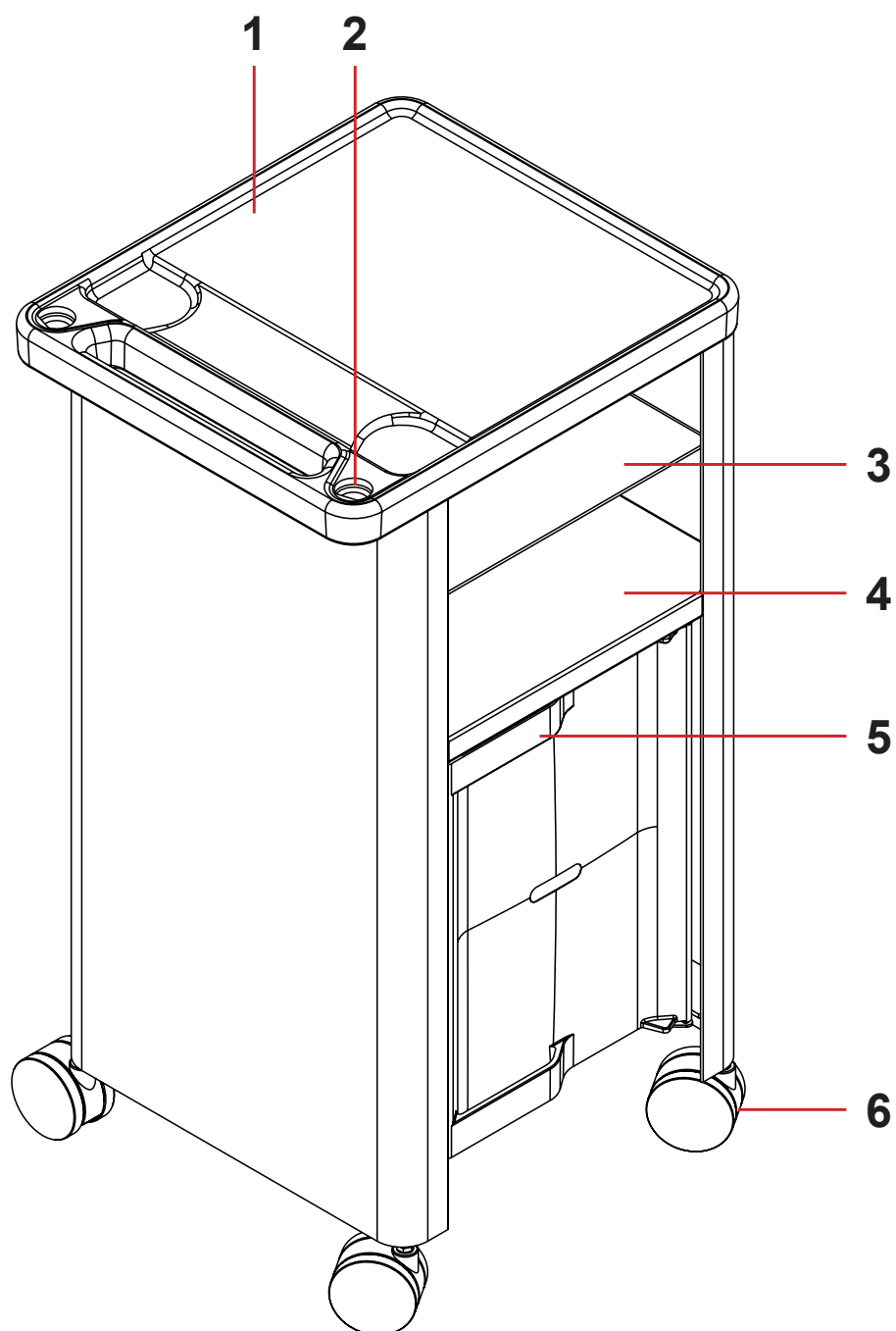
5) s portem USB-A, portem USB-C a se základnou pro lampu a s lampou

4.2 Popis stolku Essie



Obr. Popis stolku Essie se zásuvkami a jídelní deskou

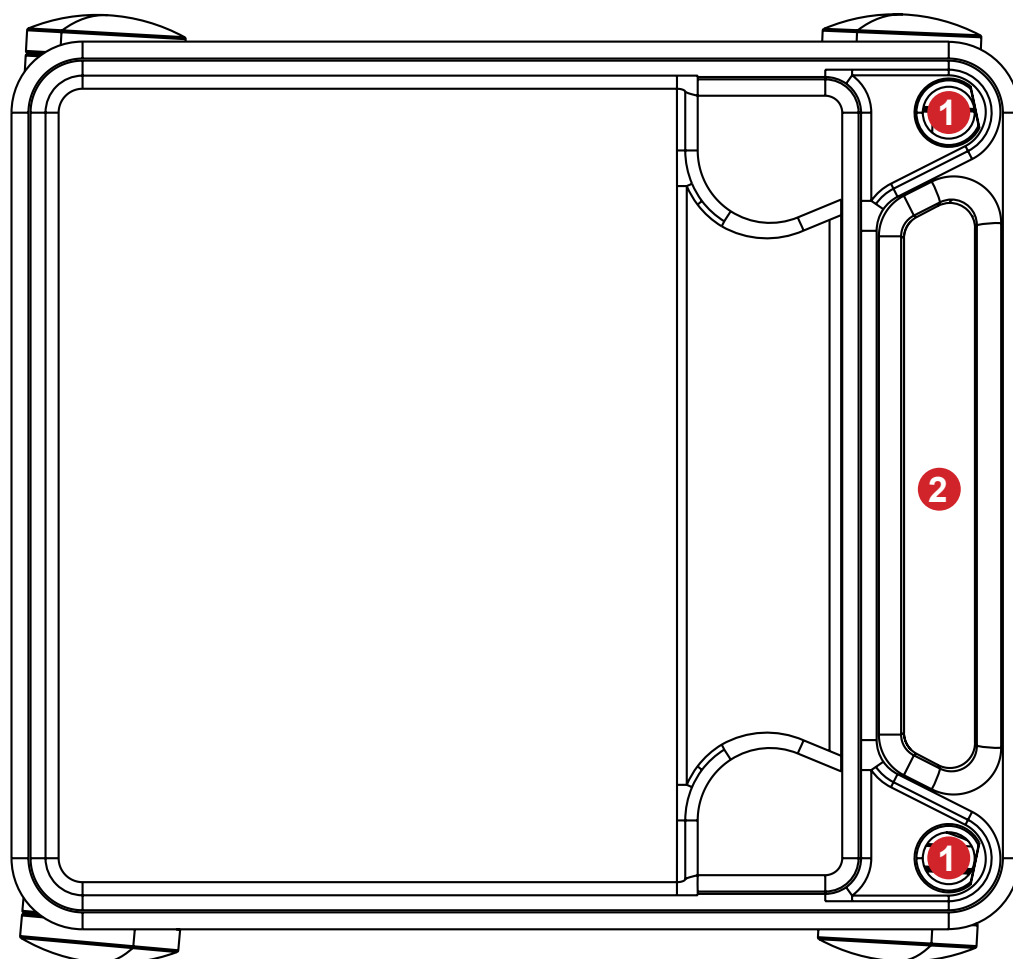
- | | | | |
|----|-------------------------------------|-----|--|
| 1. | Zástrčka typu F (volitelné) | 8. | Vrchní zásuvka |
| 2. | Síťová zásuvka typu F (volitelné) | 9. | Páka pro nastavení výšky jídelní desky |
| 3. | Port USB-A a port USB-C (volitelné) | 10. | Jídelní deska |
| 4. | Port pro lampu (volitelné) | 11. | Zámek vrchní zásuvky |
| 5. | Objímka pro příslušenství | 12. | Otevřený úložný prostor (nika) |
| 6. | Vrchní deska | 13. | Spodní zásuvka |
| 7. | Ruční brzda | 14. | Dvojitě kolečko |



Obr. Popis stolku Essie s dvířky a bez jídelní desky

1. Vrchní deska
2. Objímka pro příslušenství
3. Vrchní polička
4. Otevřený úložný prostor (nika)
5. Dvířka stolku
6. Dvojité kolečko

4.3 Vrchní deska



Obr. Popis vrchní desky

1. Objímka pro příslušenství (pro světlo na čtení, pro vrchní držák lahve a pro držák monitoru)
2. Prostor pro příslušenství, pro háček pro zavěšení síťového přívodu a pro vedení síťového přívodu světla na čtení

4.4 Zásuvky



VAROVÁNÍ!

Při manipulaci se zásuvkou je důležité držet rukojeť vrchní zásuvky nebo spodní zásuvky, aby nedošlo ke skřípnutí ruky nebo prstu.



VAROVÁNÍ!

Před jakoukoli manipulací se zásuvkami je důležité zabrzdit kolečka.

Vrchní zásuvka je určena pro drobnosti každodenního použití (brýle, mobilní telefon, občanský průkaz atd.) a její maximální zatížení je 5 kg.

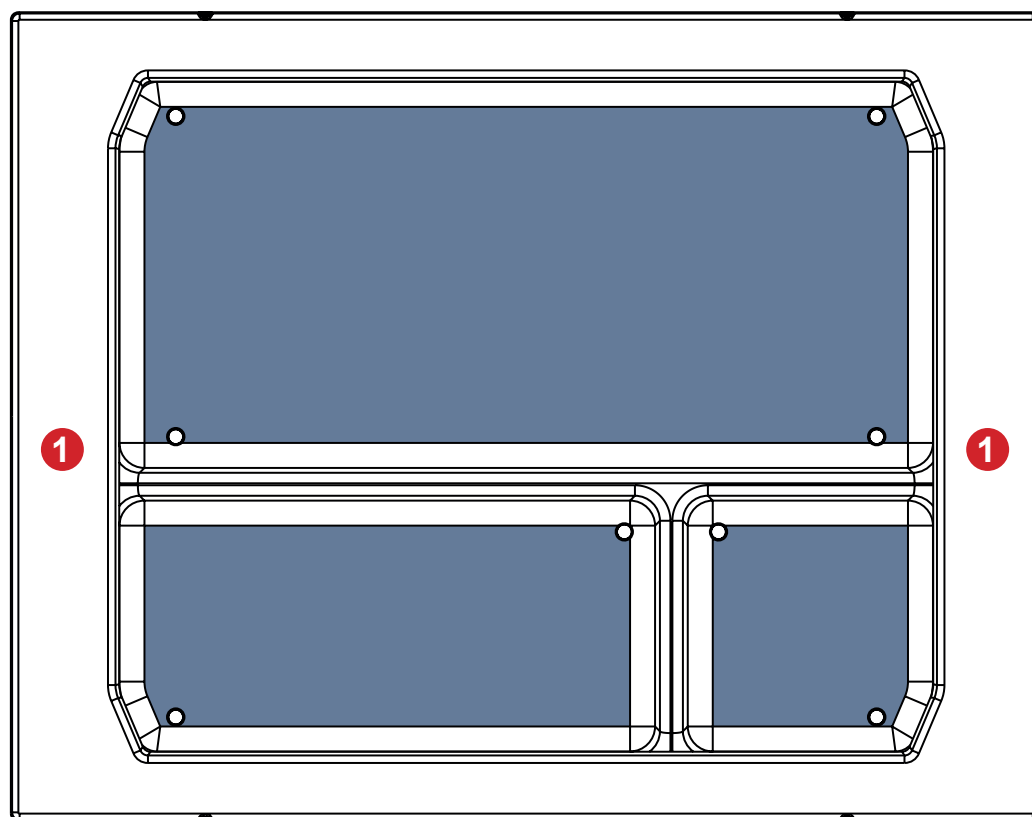
Vrchní zásuvka může být vybavena zámkem.

Spodní zásuvku lze zatížit až 10 kg a je určena pro uložení oděvu nebo jiných objemnějších předmětů.

Tato zásuvka je kompatibilní s držákem lahve pro spodní zásuvku.

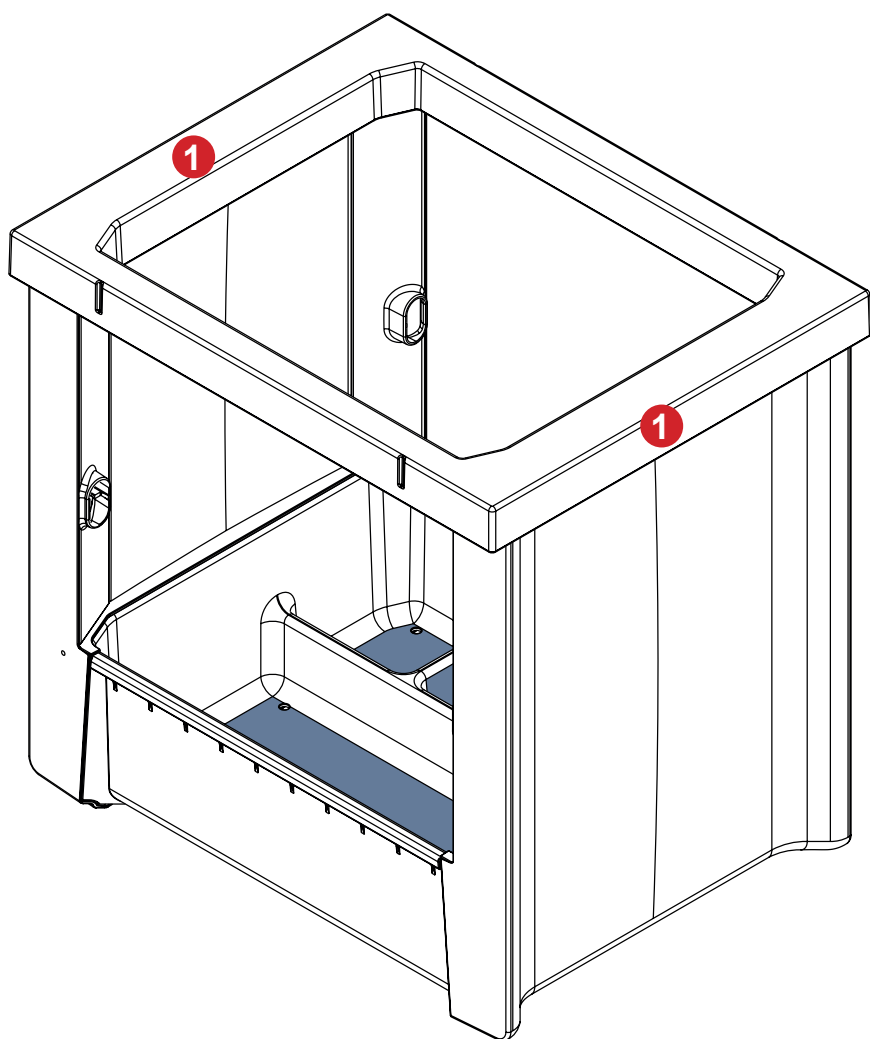
Obě zásuvky jsou určeny pro oboustranné použití.

Pokud je stolek Essie vybaven podsvícením zásuvky, obě zásuvky mají na stranách magnety.



Obr. Vrchní zásuvka shora

1. Umístění magnetu pro podsvícení zásuvky



Obr. Spodní zásuvka v šikmém pohledu

1. Umístění magnetu pro podsvícení zásuvky

4.5 Jídelní deska

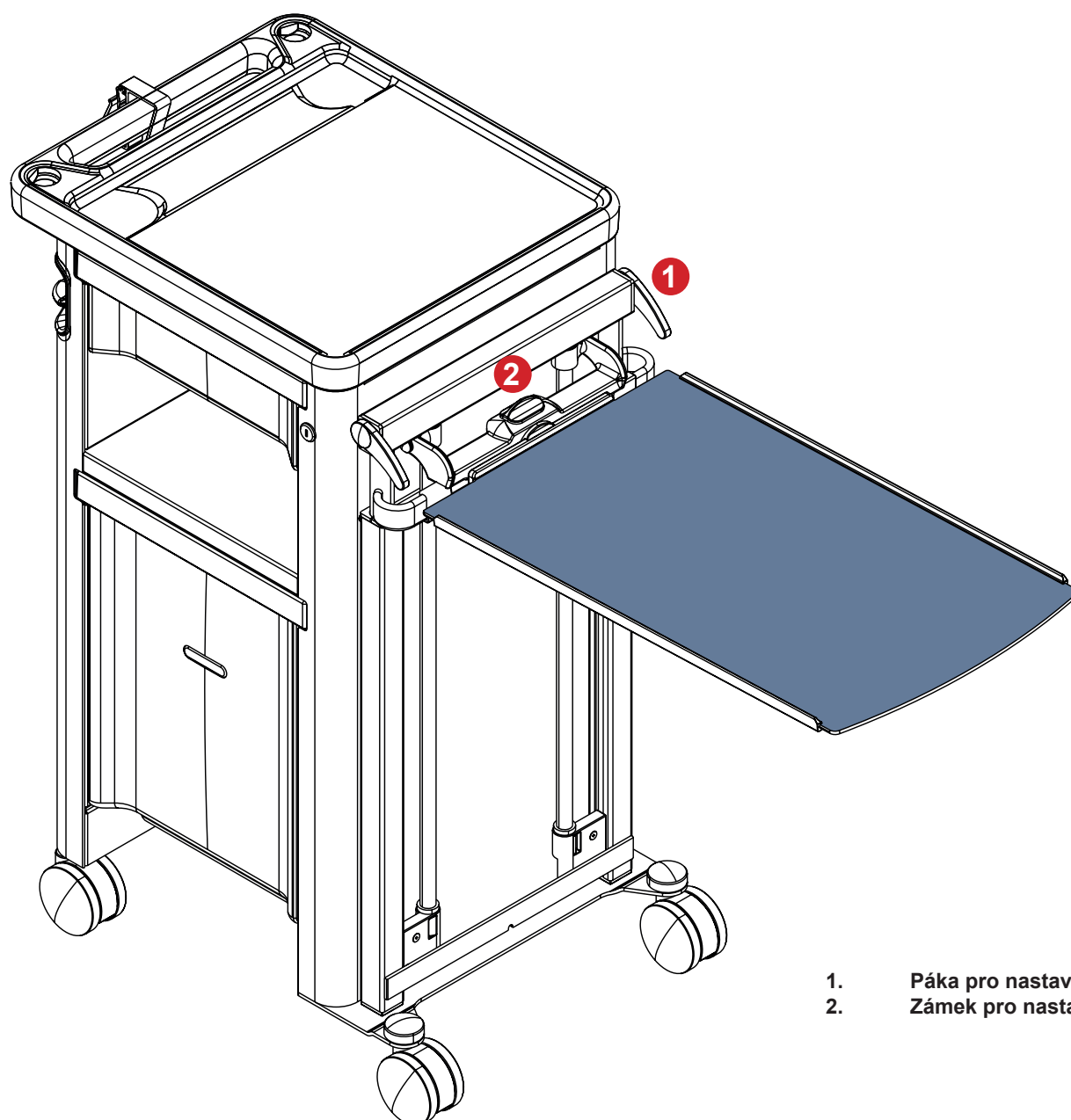


VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

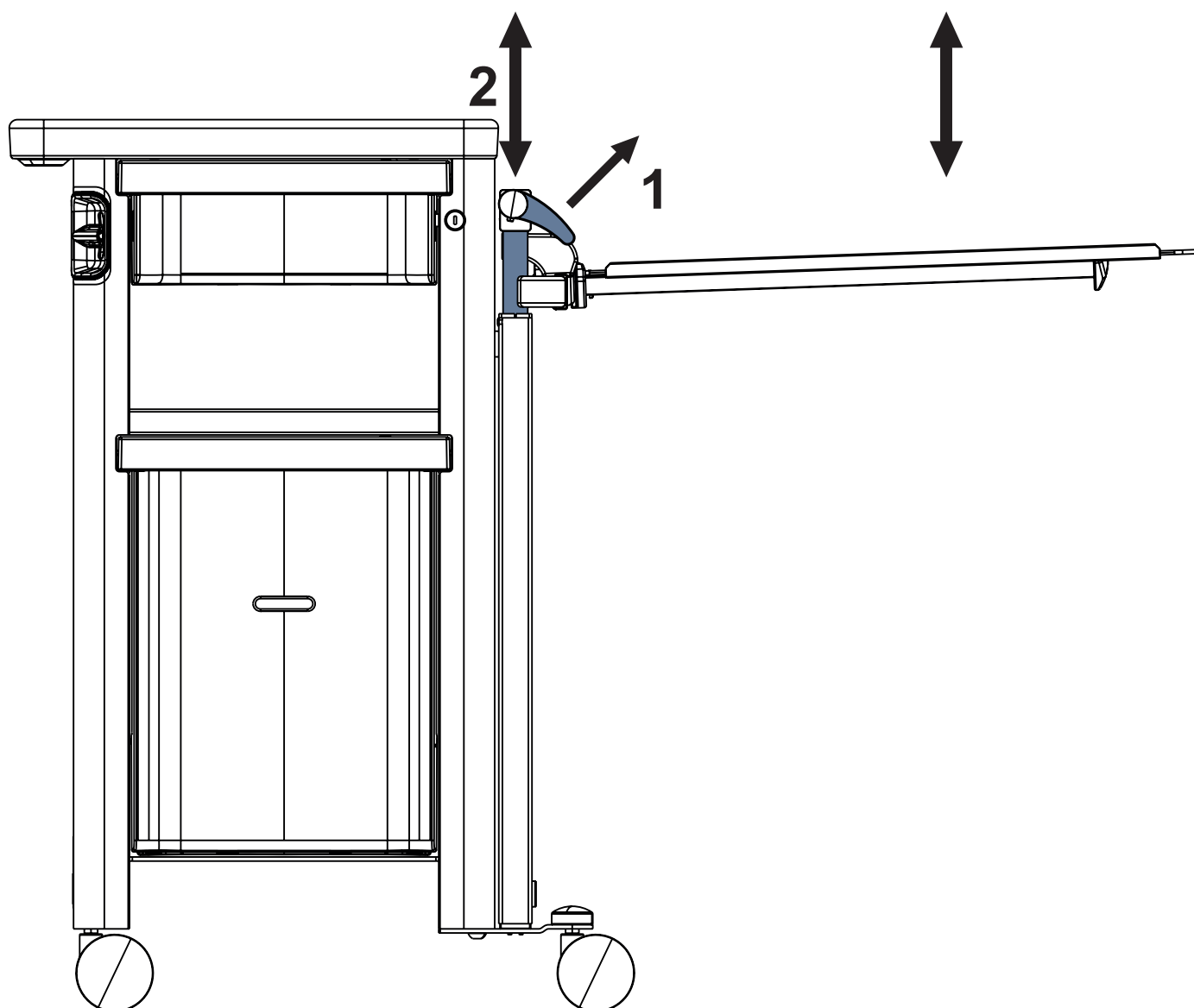
- ▶ Při jakékoli manipulaci s jídelní deskou musí být kolečka zabrzděna!
- ▶ Při nakládění jídelní desky nesmí být na jídelní desce umístěna žádná nádoba s horkou tekutinou!

Jídelní desku lze vytáhnout a následně nastavit výšku a náklon. Pokud se jídelní deska nepoužívá, měla by být umístěna v základní poloze, tj. uzavřena uvnitř korpusu stolku. V této poloze neomezuje činnosti kolem.



1. Páka pro nastavení výšky
2. Zámek pro nastavení náklonu

Obr. Jídelní deska na boku stolku Essie



Obr. Nastavení výšky jídelní desky

Jak vyjmout jídelní desku z korpusu stolku Essie:

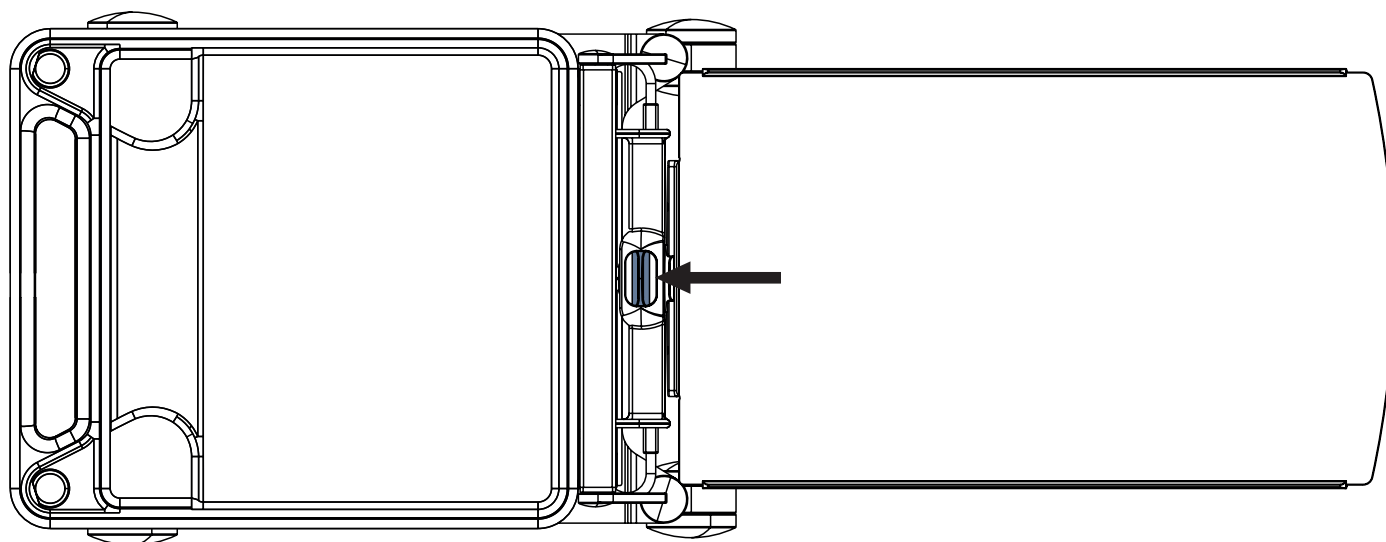
1. Vytáhněte páku pro nastavení výšky nahoru (1).
2. Vytáhněte jídelní desku z korpusu stolku Essie.
3. Sklopte jídelní desku do vodorovné polohy.

Chcete-li jídelní desku nastavit do původní polohy (když je integrována v korpusu stolku Essie), použijte stejný postup v opačném pořadí.

Pro zpětné zasunutí jídelní desky zpět je nutné vytáhnout páku pro nastavení výšky nahoru.

Nastavení výšky jídelní desky:

1. Vytáhněte páku pro nastavení výšky nahoru (1).
2. Nastavte zvolenou výšku jídelní desky (2).
3. Uvolněte páku pro nastavení výšky.



Obr. Nastavení náklonu jídelní desky

Nastavení náklonu jídelní desky:

1. Uvolněte zámek pro nastavení náklonu ve směru k vrchní desce stolu Essie.
2. Nakloňte jídelní desku do požadovaného úhlu.

5 Technická specifikace

Všechny technické údaje jsou jmenovité údaje a vztahují se na ně konstrukční a výrobní tolerance.

5.1 Mechanické specifikace stolku Essie

Parametr	Hodnota
Vnější délka	42 cm
Vnější šířka	49 cm (verze bez jídelní desky), 56 cm (verze s jídelní deskou)
Vnější výška	87 cm
Vnější rozměry vrchní desky	48 cm × 42 cm
Vnější rozměry jídelní desky	60 cm × 35 cm
Rozsah nastavení výšky jídelní desky	72 cm – 109 cm
Úhly náklonu jídelní desky	67,5° / 45° / 22,5° / 0° / -22,5° / -45° / -67,5°
Maximální zatížení jídelní desky	9 kg
Průměr kolečka	7,5 cm
Hmotnost verze výrobku bez elektrického zařízení	30 kg (verze bez jídelní desky)
Hmotnost verze výrobku s elektrickým zařízením	46 kg (verze s jídelní deskou)

5.2 Elektrické specifikace stolku Essie pouze s elektrickým zařízením

Parametr	Hodnota
Vstupní napětí a frekvence stolku Essie s elektrickým zařízením	100–240 V AC, 50/60 Hz
Maximální příkon stolku Essie se síťovou zásuvkou	750 VA
Maximální příkon stolku Essie s portem USB-A, portem USB-C a se síťovou zásuvkou	820 VA
Maximální příkon stolku Essie s portem USB-A, portem USB-C a se síťovou zásuvkou a se základnou pro lampu a s podsvícením zásuvky	820 VA
Maximální příkon stolku Essie s portem USB-A, portem USB-C a se základnou pro lampu a s lampou	65 VA
Maximální příkon stolku Essie s portem USB-A, portem USB-C a se základnou pro lampu a s lampou a s podsvícením zásuvky	65 VA
Pojistky síťové zásuvky	2× T3,15 AH / 250 V AC (vyměnitelné pojistky)
Pojistka síťového zdroje	2× T3,15 A / 250 V AC (nevyměnitelné pojistky)
Pojistky portu pro lampu	1× PTC 750 mA / 60 V
Nominální elektrický proud z portu USB-A	2,4 A
Nominální elektrický proud z portu USB-C	3,0 A
Třída elektrické ochrany stolku Essie s elektrickým zařízením	Třída I
Ochrana krytem podle normy EN 60529	IP20
Typ zástrčky síťového přívodu	E/F (CEEE 7/7) J (švýcarská) L (italská)
Typ síťové zásuvky	F (evropská) 13 (švýcarská)

5.3 Podmínky prostředí stolku Essie



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poškození výrobku v důsledku nesprávných podmínek prostředí!

► Nepoužívejte stůl Essie za podmínek prostředí mimo rozsahy specifikované v kapitole Podmínky prostředí stolku Essie!



VAROVÁNÍ!

Riziko poškození výrobku, pokud je jeho obal vystaven podmínkám prostředí mimo rozsahy specifikované v kapitole Podmínky prostředí stolku Essie!

Parametr	Hodnota
Podmínky použití	
Okolní teplota	10 °C – 40 °C
Relativní vlhkost	30 % – 75 %
Atmosférický tlak	795–1 060 hPa
Podmínky skladování a přepravy	
Okolní teplota	-20 °C – 50 °C
Relativní vlhkost	20 % – 90 %
Atmosférický tlak	795–1 060 hPa

5.4 Elektromagnetická kompatibilita stolku Essie s elektrickým zařízením

Stolek Essie je určen pro nemocnice s výjimkou prostředí v blízkosti aktivních vysokofrekvenčních chirurgických přístrojů a místnosti lékařského systému pro vyšetření magnetickou rezonancí stíněné proti VF záření, kde je intenzita EM rušení vysoká.

Stolek Essie nemá definovanou žádnou základní funkčnost.



VÝSTRAHA!

Doporučujeme nepoužívat tento prostředek vedle jiného prostředku nebo v bloku s ním, protože by to mohlo vést k nesprávné funkci. Pokud je takové použití nutné, má být tento prostředek a ostatní vybavení pod dohledem, aby se ověřila správná funkce.

Seznam použitých kabelů:

- Síťový kabel, maximální délka 3 m



VÝSTRAHA!

Použití jiného příslušenství, měničů a jiných kabelů, než je uvedeno a dodáno výrobcem tohoto stolku, by mohlo vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto stolku a k nesprávnému provozu.



VÝSTRAHA!

Mobilní VF komunikační zařízení (včetně koncových zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by nemělo být používáno blíže než 30 cm (12 palců) od kterékoli části tohoto stolku Essie s elektrickým zařízením, a to včetně kabelů určených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke zhoršení funkčnosti tohoto stolku.



VÝSTRAHA!

Pro zachování základní bezpečnosti s ohledem na elektromagnetické rušení po dobu předpokládané životnosti stolek nepřetěžujte (bezpečné pracovní zatížení) a postupujte podle kapitoly Údržba.

5.4.1 Pokyny výrobce – elektromagnetické emise

Zkouška emisí	Shoda
VF emise CISPR 11	Skupina 1
VF emise CISPR 11	Třída A
Emise harmonických složek IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí / emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje

POZNÁMKA EMISNÍ charakteristiky tohoto zařízení umožňují jeho použití v průmyslovém prostředí a nemocnicích (CISPR 11, třída A). Při použití v obytných prostorách (pro které je za normálních podmínek požadována specifikace CISPR 11, třída B) hrozí, že toto zařízení nebude poskytovat dostatečnou ochranu z hlediska rádiového rušení. Uživatel bude možná muset přijmout opatření ke zmírnění dopadů tohoto rušení (např. přemístění nebo změna orientace zařízení).

5.4.2 Pokyny výrobce – elektromagnetická susceptibilita

Zkoušky odolnosti	Úroveň shody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV pro kontaktní výboj ± 15 kV pro vzduchový výboj
Vyzařovaná VF energie IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz
Blízká pole z VF bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3	Viz tabulka 1
Rychlé elektrické přechodové jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	± 2 kV pro síťový přívod opakovací frekvence 100 kHz
Rázový impulz IEC 61000-4-5	± 1 kV mezi fázemi ± 2 kV fáze–zem
Vedená VF energie IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V v pásmech ISM od 0,15 MHz do 80 MHz 80 % AM při 1 kHz
Magnetické pole o síťové frekvenci (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Poklesy napětí, krátká přerušení na vstupních napájecích vedeních IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 periody Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 perioda a 70 % UT; 25/30 period Jednofázové: při 0° 0 % UT; 250/300 period

Tabulka 1 – ODOLNOST vůči VF bezdrátovým komunikačním zařízením

Zkušební frekvence (MHz)	Pásmo (MHz)	Služba	Modulace	Úroveň zkoušky odolnosti V/m
385	380–390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz odchylka 1 kHz sinusový průběh	28
710 745 780	704–787	Pásmo LTE 13, 17	Pulzní modulace 217 Hz	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Pásmo LTE 5	Pulzní modulace 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700–1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; pásmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	28
2 450	2 400–2 570	Bluetooth, WLAN, 802,11 b/g/n, RFID 2 450, Pásmo LTE 7	Pulzní modulace 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100–5 800	WLAN 802,11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	9

POZNÁMKA Neplatí žádné odchylky od požadavků normy IEC 60601-1-2 vyd. 4.1.

POZNÁMKA Nejsou známa žádná další opatření pro zachování základní bezpečnosti na základě jevů souvisejících s elektromagnetickou kompatibilitou (EMC).

6 Podmínky při použití a skladování



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

Pro zajištění ochrany stolku před zasažením elektrickým proudem třídy I:

- ▶ Uzemněte síť.
- ▶ K uzemnění používejte zásuvky určené pro nemocnice nebo určené výhradně pro nemocnice.

Stolek Essie je určen pro použití v místnostech pro lékařské účely. Elektrická instalace připojená ke stolku Essie proto musí splňovat místní normy, které stanoví nezbytné podmínky pro elektrické instalace.

Zvýšení bezpečnosti tohoto elektrického zařízení:

- ▶ Ve výjimečných případech (např. blesky, zemětřesení) odpojte stolek Essie od elektrické sítě.

Při používání a skladování výrobku dodržujte hodnoty parametrů souvisejících s podmínkami prostředí uvedené v kapitole Technická specifikace.

Stolek Essie není vhodný pro vnitřní prostředí s hořlavými plyny (kromě kyslíkových lahví).

6.1 Vyřazení stolku z provozu

Stolek vyřadte z provozu následujícím způsobem:

- ▶ Stolek odpojte od elektrické sítě.
- ▶ Odstraňte příslušenství.

Aby nedošlo k poškození při skladování:

- ▶ Zabalte nebo zakryjte stolek a příslušenství.
- ▶ Dbejte na dodržování povolených podmínek pro skladování.

7 Rozsah dodávky



VAROVÁNÍ!

Dodávku je třeba zkontrolovat okamžitě v době dodání. Jakékoli nálezy týkající se kvality nebo kvantity je nutné zaznamenat do protokolu. Nálezy je třeba neprodleně písemně oznámit dopravci, dodavateli a výrobci.



VAROVÁNÍ!

Jakýkoli pohyb s výrobky během přepravy je třeba s odbrzděným stolem provádět opatrně. Kolečka jsou určena pro použití ve vnitřních prostorách na hladkých rovných podlahách (keramická dlažba, linoleum, plovoucí podlahy atd.). Pohyb na drsném, nerovném či špinavém povrchu může vést k poškození koleček.

7.1 Dodávka

- ▶ Při převzetí zkontrolujte, zda je zásilka kompletní, jak je uvedeno na dodacím listu.
- ▶ Jakékoli nedostatky nebo poškození neprodleně písemně oznamte dopravci a dodavateli nebo zaznamenejte do dodacího listu.

7.2 Rozsah dodávky

- Stolek Essie
- Návod k použití

8 Uvedení do provozu



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění při práci na stolku!

- ▶ Před uvedením do provozu a prováděním údržby se ujistěte, že jsou kolečka uzamčena.



VAROVÁNÍ!

Riziko hmotných škod v důsledku nesprávného uvedení do provozu!

- ▶ Zajistěte, aby uvedení do provozu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo vyškolený personál nemocnice.

Nastavte stolek takto:

- ▶ Vybalte stolek.
- ▶ Zkontrolujte dodávku.
- ▶ Ujistěte se, že jsou všechny požadované mechanismy na místě k dispozici.
- ▶ Nainstalujte příslušenství.
- ▶ Stolek umístěte výhradně na vhodnou podlahovou plochu.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový přívod nebyl s ničím v kolizi a aby nebyl při přemísťování stolku natažený.
- ▶ Zkontrolujte, zda je zástrčka síťového přívodu správně zasunuta do elektrické sítě.
- ▶ Nenechávejte žádné prodlužovací kabely nebo napájecí lišty volně na podlaze.
- ▶ Zajistěte, aby byly na místě k dispozici všechny potřebné mechanické a elektrické ochranné mechanismy.
- ▶ Na stolku není síťový vypínač, tzn. že jediným prostředkem k odpojení stolku od sítě je síťový přívod. Zajistěte, aby byl síťový přívod vždy přístupný.
- ▶ Výměnu a údržbu oddělitelné zástrčky síťového přívodu nechte provést výhradně kvalifikovanými a vyškolenými servisními technikami autorizovanými výrobcem, pokud je síťový přívod poškozen nebo s největší pravděpodobností poškozen.

9 Přeprava



VÝSTRAHA!

Umístění příslušenství a kompatibilních zdravotnických prostředků nesmí při přepravě stolku Essie představovat žádné nebezpečí pro pacienta, nemocniční personál ani jiné osoby nebo poškození výrobku či okolí!



VAROVÁNÍ!

Během přepravy má být jednotlivý obal uchycen samostatně, aby nedošlo k poškození.

Pro bezpečnou přepravu dodržujte následující pokyny:

- ▶ Dbejte na to, abyste při přepravování stolku nepřejeli žádné kabely.
- ▶ Před přemístěním stolku se ujistěte, že kolečka nejsou zabrzděná.
- ▶ Stolek přepravujte výhradně po vhodných podlahových površích.
- ▶ Dbejte na to, aby byl stolek zabrzděn, když se nemá pohybovat.

Vhodné povrchy:

- Dlažba
- Tvrdé linoleum
- Litá podlaha

Nevhodné povrchy:

- Příliš měkká, nezpevněná nebo poškozená podlaha
- Měkká dřevěná podlaha
- Měkké a porézní kamenné podlahy
- Kobercové podlahy s podložkou
- Měkké linoleum

10 Síťový přívod


VÝSTRAHA!

V případě pochybností o neporušenosti vnějšího ochranného vodiče v instalaci nebo jeho uspořádání
► Použijte jiný důvěryhodný zdroj napájení.


VÝSTRAHA!

Nebezpečná je nevhodná manipulace se síťovým přívodem, např. jeho zalomení, přestřižení nebo jiné mechanické poškození!


VÝSTRAHA!

Při vedení síťového přívodu stolku Essie se vyvarujte stlačení kabelu mezi částmi stolku Essie!


VÝSTRAHA!

Ke stolku Essie nesmí být připojena další rozbočovací zásuvka nebo prodlužovací kabel!


VÝSTRAHA!

Používejte výhradně síťový přívod v bezvadném stavu!

► Před každým použitím se ujistěte, že síťový přívod není poškozen!


VÝSTRAHA!

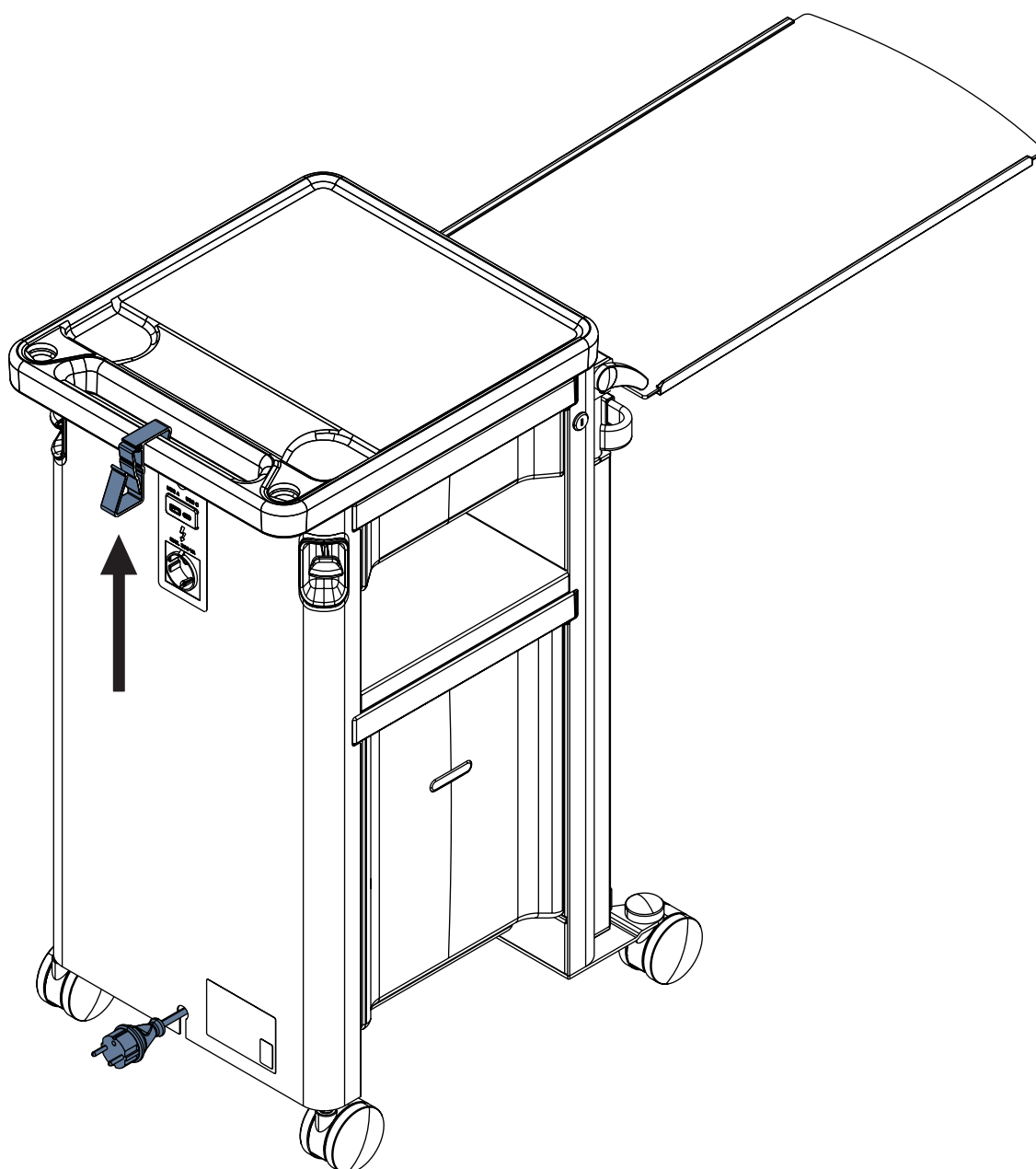
Síťový přívod se nesmí během používání napínat ani natahovat!

► Dbejte na to, aby síťový přívod visel volně mezi stolem Essie a stěnou, kde je připojen k elektrické síti.

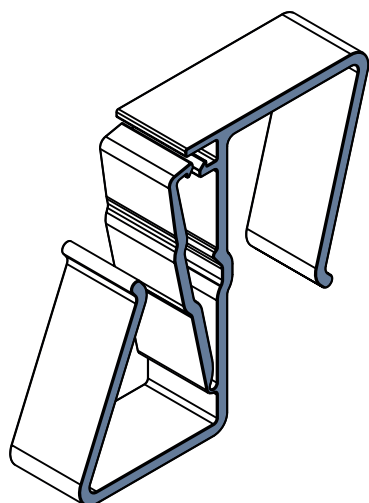
Stolek Essie je elektrické zařízení s neodpojitelným síťovým přívodem.

Přípojná zástrčka je prostředek pro připojení a odpojení stolku Essie k elektrické síti / od elektrické sítě.

Háček pro zavěšení síťového přívodu je prostředek pro zavěšení síťového přívodu na stolek Essie.



Obr. Síťový přívod stolu Essie a háček pro zavěšení síťového přívodu na okraji vrchní desky



Obr. Háček pro zavěšení síťového přívodu

10.1 Ovládání koleček



VÝSTRAHA!

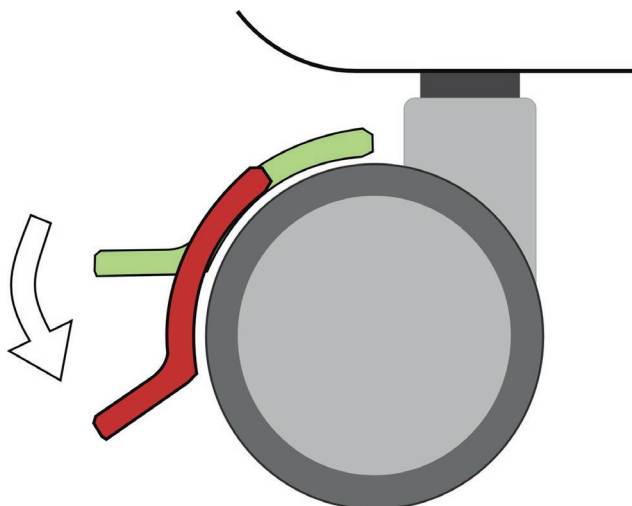
Vznik hmotné škody v důsledku nesprávné přepravy a nechtěného pohybu!

- ▶ Před přepravou se ujistěte, že je stolek Essie odpojen od elektrické sítě.
- ▶ Zavěste síťový přívod na háček pro zavěšení síťového přívodu na okraji vrchní desky.
- ▶ Před údržbou se ujistěte, že jsou kolečka zabrzděna.
- ▶ Zajistěte, aby byla kolečka zabrzděna, pokud se stolek Essie nemá pohybovat.
- ▶ Přepravu stolku zajišťuje výhradně ošetřovatelský personál.
- ▶ Dbejte na to, aby na trase nebyly žádné překážky, a vyhněte se kolizi a možnému poškození všech částí stolku.
- ▶ Zajistěte, aby byla kolečka zabrzděna, pokud se má pacient o stolek Essie opírat.

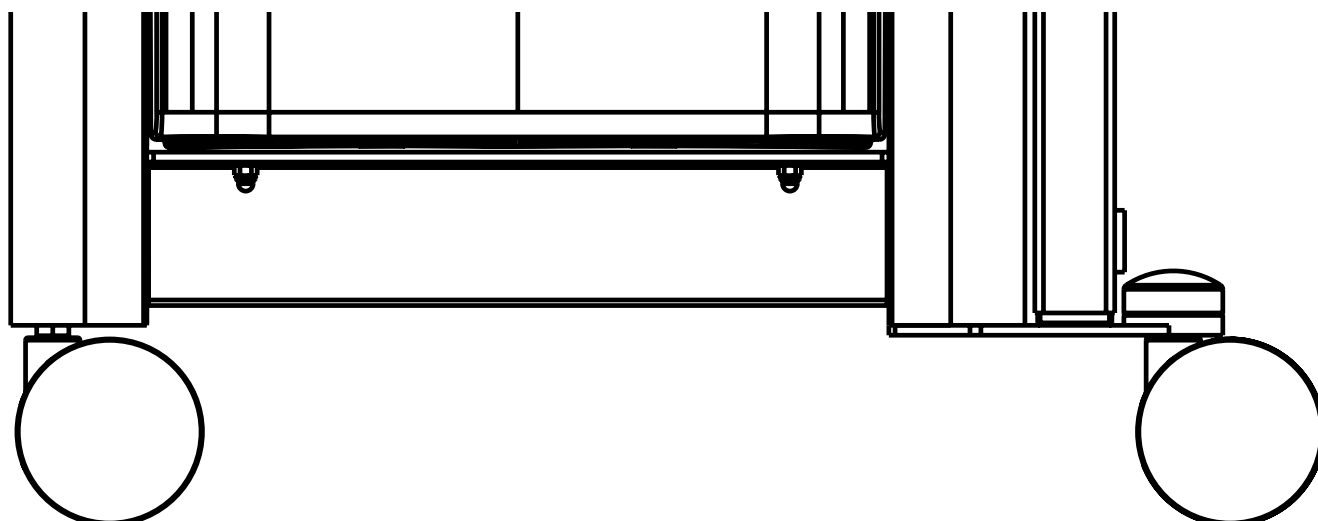
Stolek Essie nabízí dvě konfigurace koleček:

- 1) Dvě kolečka na straně stolku, kde nelze umístit jídelní desku, mohou být vybavena individuálními brzdami.
- 2) Tato dvě kolečka mohou být vybavena centrální brzdou prostřednictvím dvou ručních brzd.

Umístění ruční brzdy v horních rozích stolku na straně, kde nelze umístit jídelní desku, umožňuje brzdit i pacientovi ležícímu na lůžku bez pomoci zdravotní sestry. Po zabrzdění lze snadno provádět další manipulaci, jako je vysouvání zásuvek nebo jídelní desky, která může být s odbrzděnými kolečky obtížná.



Obr. Kolečko s individuální brzdou (zabrzděné kolečko v červené poloze)



Obr. Kolečka bez individuálních brzd

10.1.1 Centrální brzda prostřednictvím dvou ručních brzd

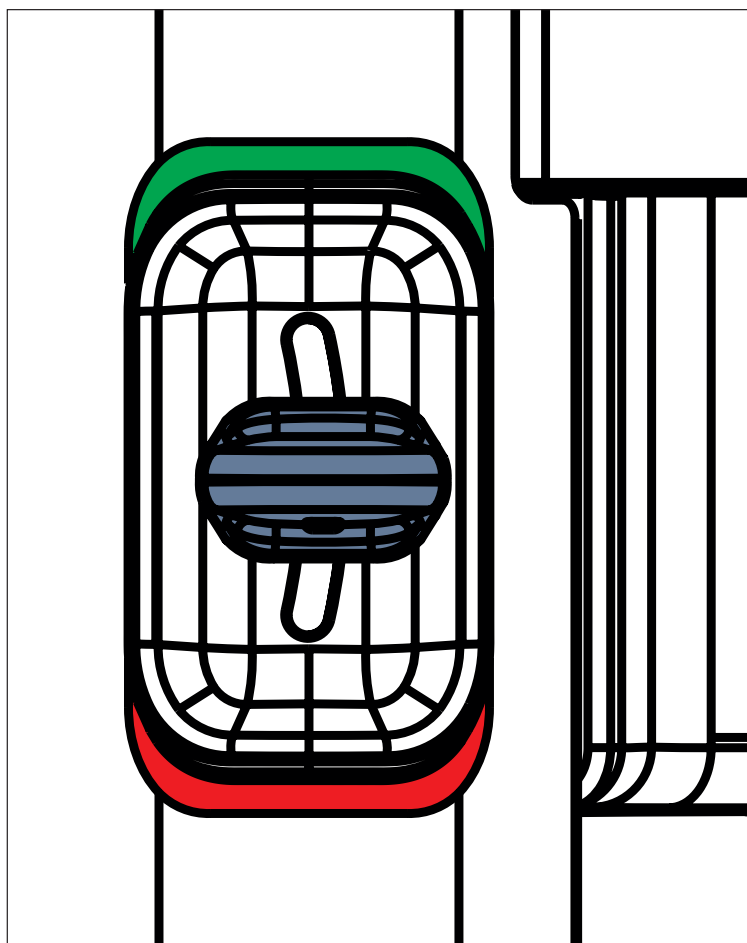
Stolek Essie je vybaven dvěma ručními brzdami v horních rozích stolku na straně, kde nelze umístit jídelní desku, pokud není vybaven kolečky s individuálními brzdami.

Zabrzdnění stolku s centrální brzdou:

- Zatáhněte ruční brzdu dolů.

Odbrzdnění stolku s centrální brzdou:

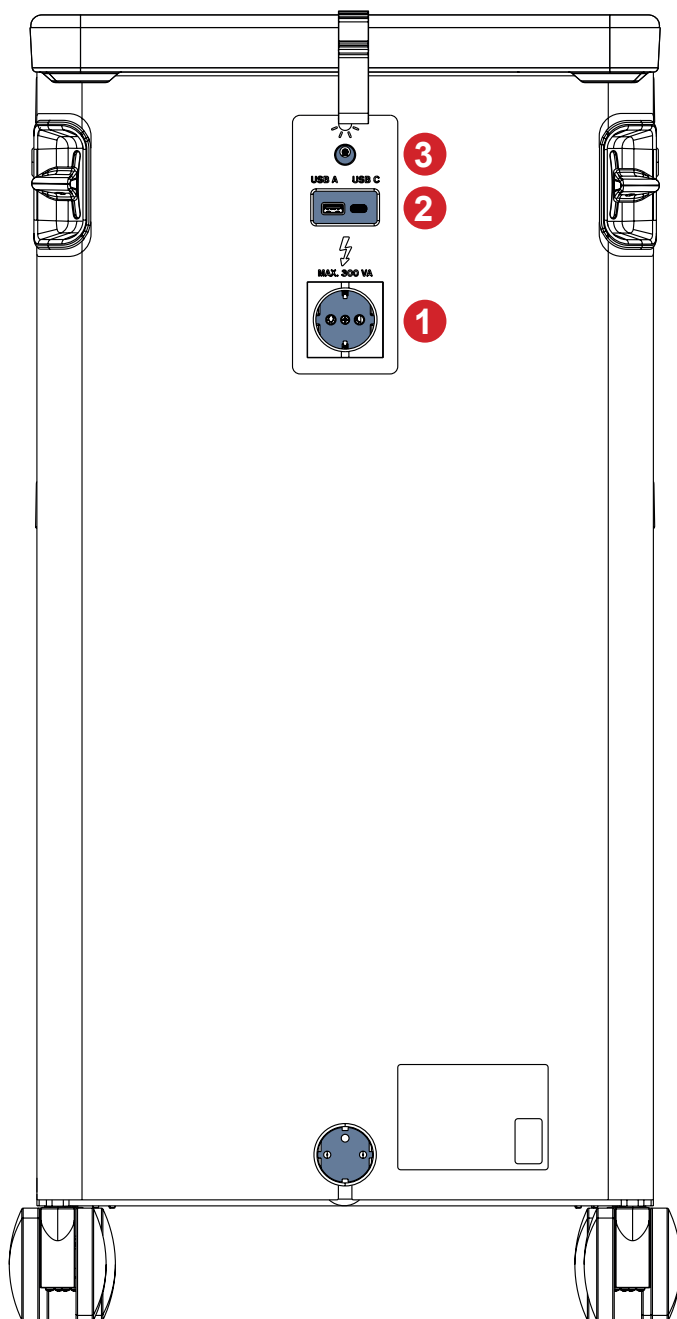
- Zatlačte ruční brzdu nahoru.



Obr. Červený a zelený štítek pro pokyny k brzdění (červená barva znamená zabrzdněná kolečka)

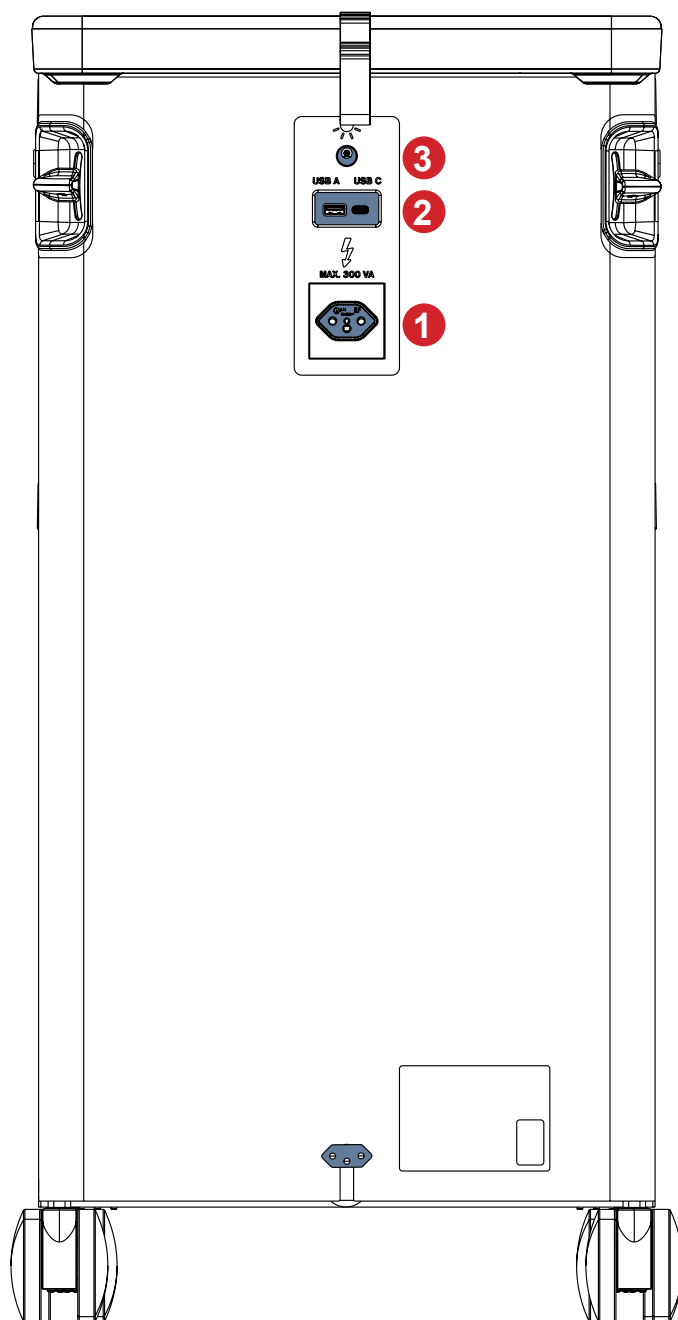
11 Elektrické zařízení (volitelné)

Vybavení výrobku závisí na jeho konfiguraci.



Obr. Konektory stolku Essie ve verzi se síťovou zásuvkou typu F

- 1. Síťová zásuvka typu F
- 2. Port USB-A a port USB-C
- 3. Port pro lampu



Obr. Konektory stolku Essie ve verzi se síťovou zásuvkou typu 13

- 1. Síťová zásuvka typu 13
- 2. Port USB-A a port USB-C
- 3. Port pro lampu

11.1 Síťová zásuvka



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Síťovou zásuvku stolku Essie udržujte mimo dosah vody!
- ▶ Respektujte elektrické specifikace!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Pacient smí používat síťovou zásuvku, pouze pokud personál nemocnice vyhodnotil, že fyzický a psychický stav pacienta umožňuje její používání, a pouze pokud personál nemocnice pacienta proškolil v souladu s návodem k použití!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost personál nemocnice.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Ujistěte se, že je zařízení zapojené do síťové zásuvky v bezvadném stavu!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel stolku Essie.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku přiskřípnutí kabelu!

- ▶ Dbejte na to, aby kabel zapojeného zařízení prostředkem nebyl přiskřípnut částmi stolku Essie!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel stolku Essie.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Do síťové zásuvky stolku Essie nezapojujte zařízení se vstupem vyšším než 300 VA!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel stolku Essie.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí nesprávné funkce zdravotnického prostředku připojeného do síťové zásuvky stolku Essie!

- ▶ Do síťové zásuvky stolku Essie nezapojujte zdravotnický prostředek (např. zdravotnické lůžko)!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel stolku Essie.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Chraňte síťovou zásuvku před vniknutím vody!
- ▶ Dbejte na to, aby při čištění nedošlo k poškození síťové zásuvky!
- ▶ Neprovádějte parní čištění v blízkosti síťové zásuvky!

Typ síťové zásuvky závisí na konfiguraci stolku Essie.

Stolek Essie může být vybaven síťovou zásuvkou typu F (evropskou zásuvkou) nebo síťovou zásuvkou typu 13 (švýcarskou zásuvkou).

Síťová zásuvka je určena pouze pro zařízení pacienta.

Lze ji použít pouze tehdy, pokud je stolek Essie připojen k elektrické síti.

11.2 Nabíječky USB



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Pacient smí používat nabíječky USB, pouze pokud personál nemocnice vyhodnotil, že fyzický a psychický stav pacienta umožňuje její používání, a pouze pokud personál nemocnice pacienta proškolil v souladu s návodem k použití!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost personál nemocnice.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Ujistěte se, že je zařízení zapojené do portu USB-C nebo USB-A v bezvadném stavu!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel stolku Essie.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku přiskřípnutí kabelu!

- Dbejte na to, aby kabel zapojeného zařízení prostředkem nebyl přiskřípnut částmi stolku Essie!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel stolku Essie.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- Zajistěte, aby zapojené zařízení nespadlo!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel stolku Essie.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- Do portů USB nezapojujte žádné topné těleso!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel stolku Essie.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- Chraňte porty USB před vniknutím vody!
- Dbejte na to, aby při čištění nedošlo k poškození portů USB!
- Neprovádějte parní čištění v blízkosti portů USB!

Nabíječky USB jsou určeny k nabíjení mobilních telefonů a tabletů.

Port USB-C a port USB-A jsou umístěny na straně stolku Essie.

Nabíječky USB lze použít pouze tehdy, pokud je stůl Essie připojen k elektrické síti.

11.3 Port pro lampu

**VÝSTRAHA!****Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!**

- ▶ Ujistěte se, že je lampa zapojená do portu pro lampu v bezvadném stavu!
- Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel stolku Essie.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!**

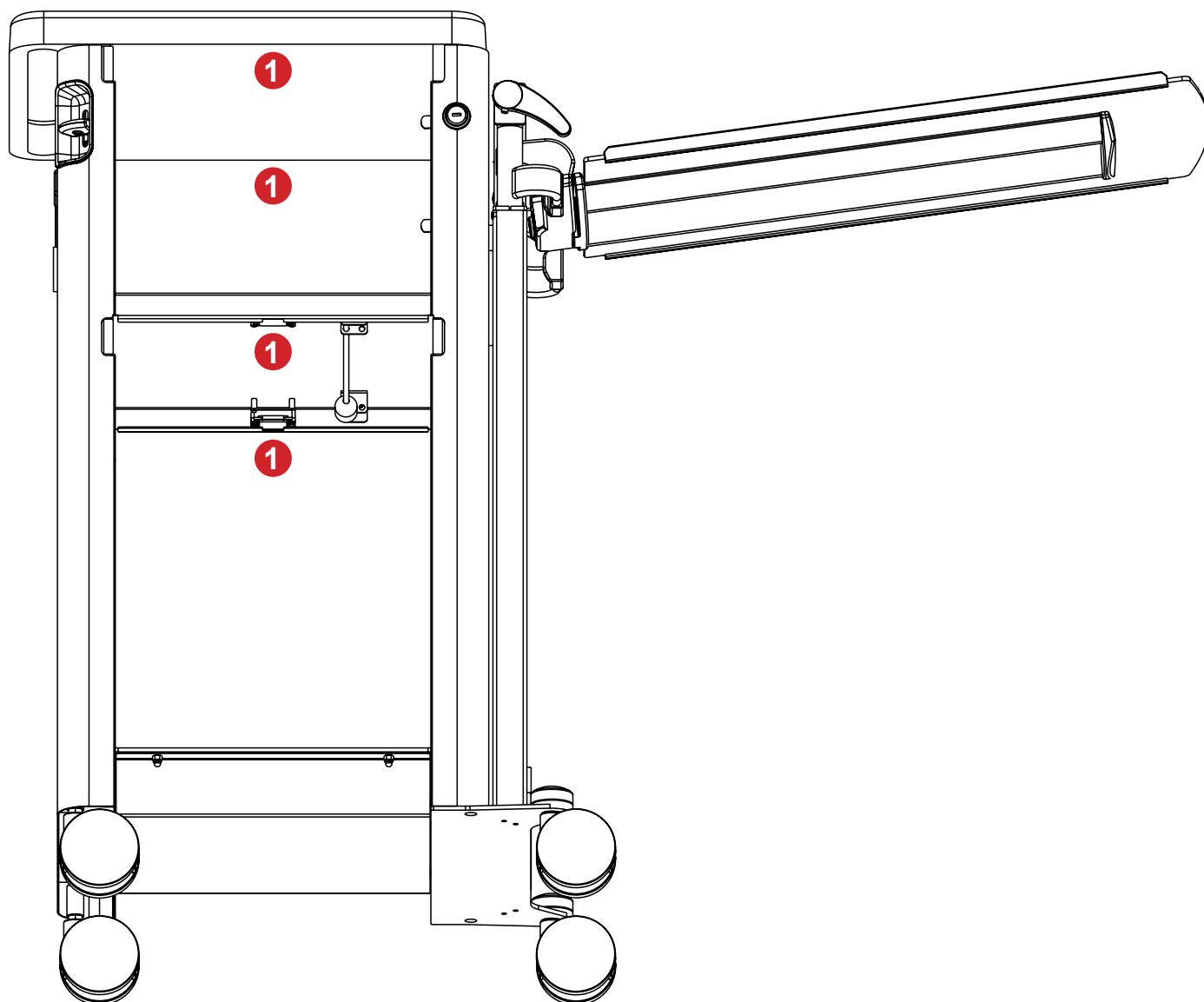
- ▶ Chraňte port pro lampu před vniknutím vody!
- ▶ Dbejte na to, aby při čištění nedošlo k poškození portu pro lampu!
- ▶ Neprovádějte parní čištění v blízkosti portu pro lampu!

Port pro lampu je určen pouze k napájení kompatibilní lampy.

Lampu lze použít pouze v případě, že je stolek Essie připojen k elektrické síti a lampa je připojena k portu pro lampu.

11.4 Podsvícení zásuvky

Dvě LED diody jsou umístěny nad každou zásuvkou, pokud je stolek Essie vybaven vrchní zásuvkou nebo spodní zásuvkou. Pokud je stolek Essie vybaven podsvícením zásuvky, zásuvky mají na stranách magnety. LED diody nad zásuvkou se rozsvítí při vytažení zásuvky.



Obr. Pozice podsvícení zásuvky

1. Pozice podsvícení

12 Příslušenství



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nekompatibilního příslušenství!

- Používejte výhradně originální příslušenství od výrobce.

Výrobce nenese odpovědnost za použití neschváleného příslušenství.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku poškozeného příslušenství!

- Používejte výhradně příslušenství v bezvadném stavu.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- Kompatibilní příslušenství jiných výrobců má vlastní návod k použití. Je nutné si přečíst návod k použití kompatibilního příslušenství spolu s návodem k použití kompatibilního výrobku LINET a respektovat zejména technické parametry, výstražná upozornění, pokyny k čištění a údržbě výrobků LINET a jejich kompatibilního příslušenství!



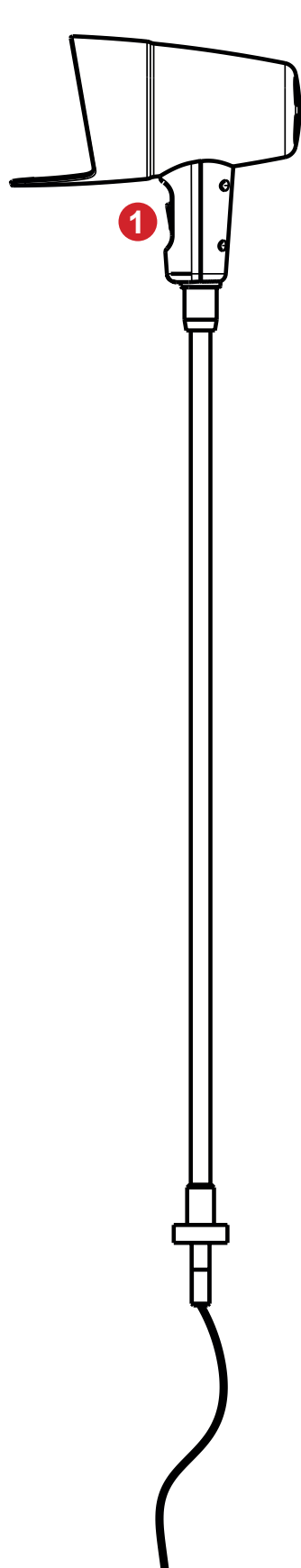
VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody při přepravě stolku Essie!

- Při přepravě je třeba věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kolizi příslušenství se stolem a s ostatním příslušenstvím.
- Je třeba věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kolizi příslušenství nainstalovaného na stolek a věcí v jeho blízkosti.

Kompatibilní příslušenství	Výrobci (a identifikační čísla)	Hmotnost příslušenství	Bezpečné pracovní zatížení	Kompatibilita
Světlo na čtení	Provita:			vrchní deska
Vrchní držák lahve	VÝPRACHTICKÝ: 4ES7002182			vrchní deska
Objímka pro držák monitoru	LINET:			vrchní deska
Držák monitoru	BEWATEC, Connected-Care	1,1 kg		pouze s objímkou pro držák monitoru
Držák lahve pro spodní zásuvku	VÝPRACHTICKÝ: 4ES7002184			pouze se spodní zásuvkou
Držák lahve pro dvířka stolku	LINET: 12000400B0020		1,6 kg	pouze s dvířky stolku

12.1 Světlo na čtení



VÝSTRAHA!

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte návod k použití světla na čtení!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Pacient smí používat světlo na čtení pouze tehdy, pokud personál nemocnice vyhodnotil, že fyzický a psychický stav pacienta umožňuje jeho používání, a pouze tehdy, pokud personál nemocnice pacienta proškolil v souladu s návodem k použití! Za zapojení světla na čtení do portu pro lampu nese odpovědnost personál nemocnice.
- Světlo na čtení nikdy nezakrývejte!
- Nikdy se nedívejte přímo do světla! Ostré světlo může poškodit oči.
- V blízkosti světla na čtení nepoužívejte žádné výbušné nebo hořlavé látky, abyste zabránili nebezpečí požáru a výbuchu! Dbejte na to, aby horní část světla na čtení byla ve vzdálenosti nejméně 15 cm od ostatních předmětů!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného umístění síťového přívodu!

- Za vedení napájecího kabelu světla na čtení vrchní deskou nese odpovědnost personál nemocnice. Napájecí kabel nemá být veden zásuvkou ani jinými otvory v korpusu stolku Essie!

Světlo na čtení je určeno pro pacienty, kteří si tak na lůžku mohou číst.

Světlo na čtení musí být umístěno v objímce pro příslušenství ve vrchní desce a připojeno k portu pro lampu.

12.1.1 Specifikace kompatibilní LED žárovky

Parametr	Hodnota
Vstupní napětí LED žárovky	12 V DC
Maximální příkon LED žárovky	3,8 W
Typ základny pro LED žárovku	GU5.3

Použití světla na čtení se stolem Essie:

- Kabel lampy protáhněte objímkou pro příslušenství ve vrchní desce.
- Vložte světlo na čtení do objímky pro příslušenství.
- Utáhněte plastovou matici pod vrchní deskou, abyste světlo na čtení uchytili.
- Připojte kabel lampy do portu pro lampu na straně stolku Essie.

1. Vypínač

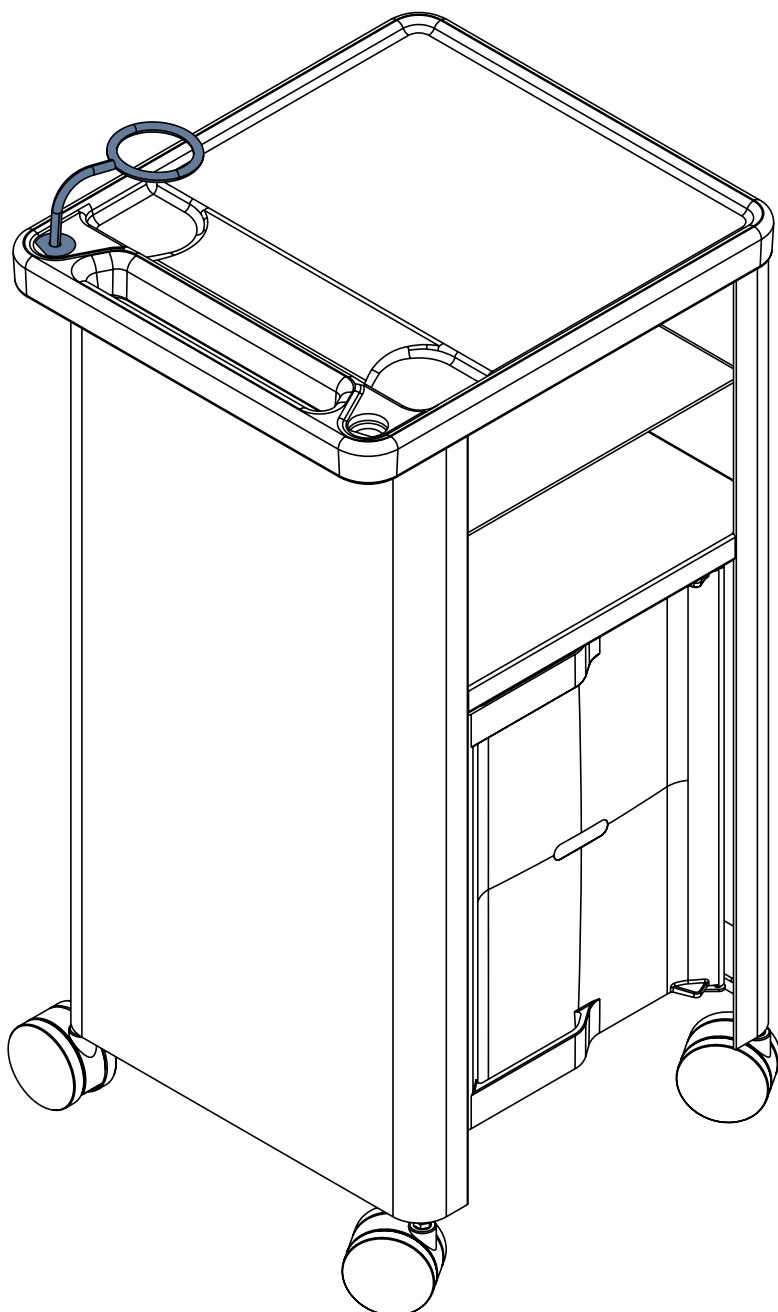
Obr. Světlo na čtení

12.2 Vrchní držák lahve

Vrchní držák lahve je kompatibilní s objímkou pro příslušenství ve vrchní desce.
Vrchní držák lahve je určen pro lahev s maximálním průměrem 9 cm.

Použití vrchního držáku lahve:

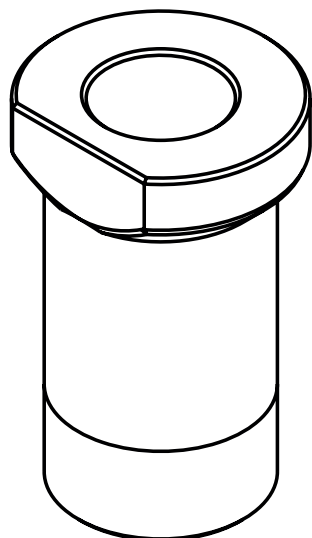
- Ujistěte se, že vrchní držák lahve je správně vložen do objímky pro příslušenství ve vrchní desce.



Obr. Vrchní držák lahve v objímce pro příslušenství

12.3 Objímka pro držák monitoru

Objímka pro držák monitoru je kompatibilní s držákem monitoru BEWATEC nebo držákem monitoru ConnectedCare. Objímku pro držák monitoru je třeba umístit do vrchní desky stolku Essie.



Obr. Objímka pro držák monitoru

Použití objímky pro držák monitoru:

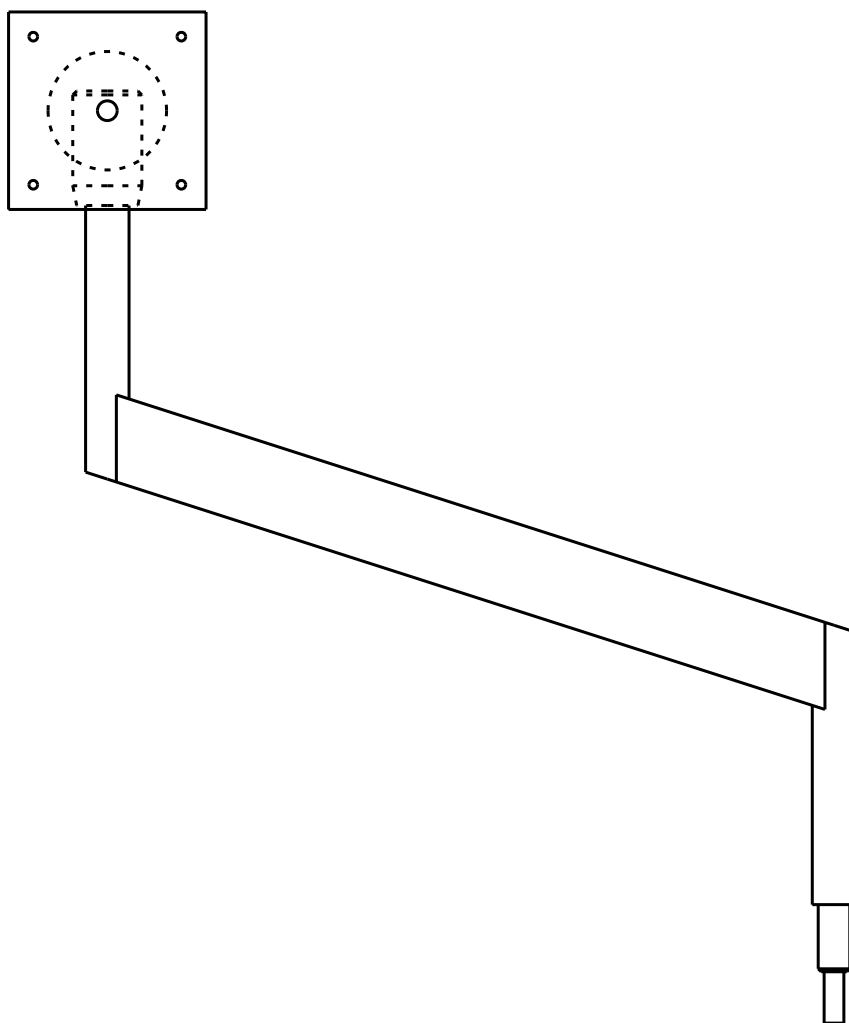
- Umístěte objímku pro držák monitoru do zvolené objímky pro příslušenství ve vrchní desce.

Použití držáku monitoru:

- Nainstalujte kompatibilní držák monitoru do objímky pro držák monitoru.

Použití kompatibilního monitoru:

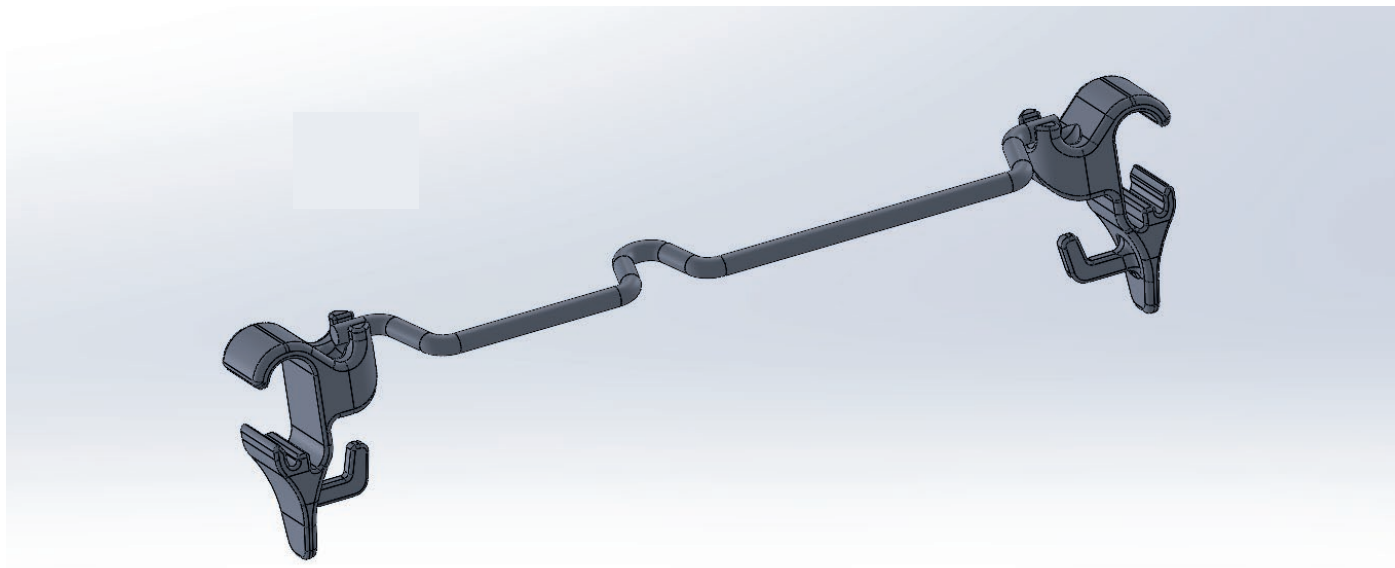
- Ujistěte se, že zvolený monitor je kompatibilní se zvoleným držákem monitoru.
- Nainstalujte kompatibilní monitor na držák monitoru. Postupujte podle příslušného návodu k použití.



Obr. Držák monitoru

12.4 Držák lahve pro spodní zásuvku

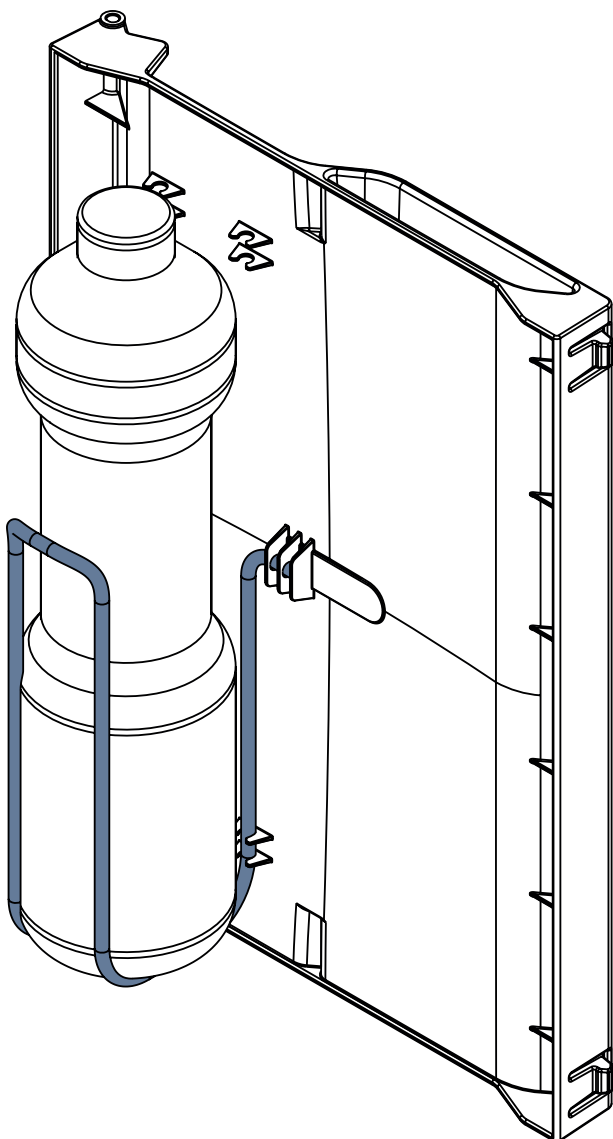
Držák lahve pro spodní zásuvku je třeba umístit do spodní zásuvky; není kompatibilní se stolem Essie s dvířky. Držák lahve pro spodní zásuvku je určen pro dvě nebo tři stojící lahve.



Obr. Držák lahve pro spodní zásuvku

12.5 Držák lahve pro dvířka stolku

Držák lahve pro dvířka stolku je kompatibilní se stolkem Essie pouze s dvířky.
Držák lahve pro dvířka stolku je třeba umístit na vnitřní stranu dvířek.
Držák lahve pro dvířka stolku je určen pro stojící lahev.



Obr. Držák lahve pro dvířka stolku na vnitřní straně dvířek

13 Čištění a dezinfekce



VÝSTRAHA!

Riziko infekce v důsledku nesprávného čištění a dezinfekce!

- ▶ Dbejte na to, aby byl výrobek správně čištěn a správně dezinfikován, neboť je to nezbytné pro jeho bezpečné používání u jednotlivých pacientů!
- ▶ Dbejte na to, aby byl výrobek používán se správně čištěným a správně dezinfikovaným příslušenstvím!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávné přípravy!

- ▶ Před čištěním stolku Essie se ujistěte, že je odpojen od elektrické sítě.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného čištění!

- ▶ Síťový přívod čistěte pouze vlhkou utěrkou nebo vlhkým ubrouskem!



VAROVÁNÍ!

Hmotná škoda v důsledku nesprávného čištění nebo dezinfekce!

- ▶ K čištění stolku Essie nepoužívejte mycí tunely.
- ▶ Nepoužívejte tlakové nebo parní čističe.
- ▶ Postupujte podle pokynů a dodržujte dávkování doporučené výrobcem.
- ▶ Zajistěte, aby dezinfekční prostředky vybírali a aplikovali výhradně kvalifikovaní hygienici.
- ▶ Při čištění a dezinfekci respektujte použité materiály!
- ▶ **Zkontrolujte, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky kompatibilní s materiály, ze kterých se výrobek skládá! Informace naleznete v následující tabulce.**

SOUČÁSTI STOLKU, KTERÉ JSOU URČENÉ K ČIŠTĚNÍ	MATERIÁLY (POVRCHY UVEDENÝCH SOUČÁSTÍ)
	Kompetentní uživatel je povinen zkontrolovat, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky kompatibilní s uvedenými materiály!
Vrchní deska	Polypropylen (PP)
Korpus stolku	Lakovaná ocel
Vrchní zásuvka	Polypropylen (PP)
Spodní zásuvka	Polypropylen (PP)
Jídelní deska	Vysokotlaký laminát (HPL)

Pro bezpečné a šetrné čištění:

- ▶ Nepoužívejte žádné silné kyseliny nebo zásady (optimální hodnota pH je v rozmezí 6–8).
- ▶ Používejte výhradně čisticí prostředky vhodné pro čištění vybavení ve zdravotnickém zařízení.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní prášky, drátěnku ani jiné materiály či čisticí prostředky, které by mohly výrobek poškodit.
- ▶ Nikdy nepoužívejte žíravé nebo agresivní čisticí prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, které zanechávají usazeniny uhličitanu vápenatého.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s rozpouštědly, která mohou ovlivnit strukturu a konzistenci plastů (benzen, toluen, aceton atd.).
- ▶ Dodržujte místní předpisy týkající se hygienických opatření.
- ▶ Ujistěte se, že všechny použité čisticí prostředky jsou schváleny:
 - zařízením, ve kterém se má kompatibilní výrobek používat,
 - ministerstvem ochrany životního prostředí země, ve které se má kompatibilní výrobek používat.

14 Řešení problémů se stolem Essie

14.1 Řešení problémů s funkcemi neelektrických systémů

Problém	Projevy	Náprava
Vrchní zásuvku nelze zcela zasunout.	Zásuvka byla uzamčena ve vysunuté poloze.	Odemkněte vrchní zásuvku.
Vrchní nebo spodní zásuvku nelze vysunout nebo zasunout.	Zásuvka je zablokována nějakým předmětem.	Předmět vyjměte.
Dvířka stolu nelze otevřít nebo zavřít.	Dvířka jsou zablokována nějakým předmětem.	Předmět vyjměte.
Běžné brzdění kolečka nefunguje.	Porucha brzdového mechanismu.	Kontaktujte oddělení zákaznického servisu.
Běžné brzdění kolečka funguje příliš ztuhle.	Brzdový mechanismus je nesprávně nastaven.	Kontaktujte oddělení zákaznického servisu. Je nutné nastavit servisem.
Nastavení výšky nebo náklonu nefunguje.	Porucha mechanismu nastavení jídelní desky.	Kontaktujte oddělení zákaznického servisu.
Mechanismus pro nastavení výšky jídelní desky neudrží v horní poloze.	Mechanismus pro nastavení výšky jídelní desky není správně nastaven.	Kontaktujte oddělení zákaznického servisu. Je nutné nastavit servisem.

14.2 Řešení problémů s funkcemi elektrického systému

Problém	Projevy	Náprava
Síťová zásuvka nefunguje.	Síťová zásuvka nemá napájení.	1) Zkontrolujte, zda je napájecí kabel připojen do elektrické zásuvky. 2) Zkontrolujte, zda napájecí kabel není poškozen. 3) Kontaktujte oddělení zákaznického servisu.
Nabíječka USB nefunguje.	Nabíječka USB nemůže nabíjet žádné zařízení s portem USB.	1) Zkontrolujte, zda je napájecí kabel připojen do elektrické zásuvky. 2) Zkontrolujte, zda napájecí kabel není poškozen. 3) Zkontrolujte, zda není kabel USB poškozen. 4) Zkontrolujte, zda je kabel USB správně nasazen na straně nabíječky nebo na straně zařízení. 5) Kontaktujte oddělení zákaznického servisu.
Port pro lampu nefunguje.	Lampa nesvítí.	1) Zkontrolujte vypínač světla na čtení. 2) Zkontrolujte, zda je napájecí kabel připojen do elektrické zásuvky. 3) Zkontrolujte, zda napájecí kabel není poškozen. 4) Zkontrolujte, zda je konektor lampy správně zasunut do portu pro lampu. 5) Zkontrolujte, zda není kabel lampy poškozen. 6) Kontaktujte oddělení zákaznického servisu.
Podsvícení zásuvky nefunguje.	Podsvícení zásuvky je vypnuté.	1) Zkontrolujte, zda je napájecí kabel připojen do elektrické zásuvky. 2) Zkontrolujte, zda napájecí kabel není poškozen. 3) Zkontrolujte, zda je zásuvka správně vytažena. 4) Kontaktujte oddělení zákaznického servisu.
	Podsvícení zásuvky je stále zapnuté.	1) Zkontrolujte, zda je napájecí kabel připojen do elektrické zásuvky. 2) Zkontrolujte, zda napájecí kabel není poškozen. 3) Zkontrolujte, zda jsou zásuvky vybaveny magnety. 4) Kontaktujte oddělení zákaznického servisu.

15 Údržba stolku Essie



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění při práci na stolku!

- ▶ Před instalací, uvedením do provozu, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že je stolek odpojen od elektrické sítě.
- ▶ Před instalací, uvedením do provozu, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že jsou kolečka zajištěna.
- ▶ Žádná část vybavení stolku Essie nesmí být servisována nebo udržována, pokud je používána pacientem.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku vadného stolku!

- ▶ Vadný stolek nechte ihned opravit.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, stolek nepoužívejte.



VAROVÁNÍ!

Hmotná škoda v důsledku nesprávné údržby!

- ▶ Dbejte na to, aby údržbu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, stolek Essie nepoužívejte.

Společnost LINET® doporučuje připevnit na stolek štítek údržby.

15.1 Pravidelná údržba

- ▶ Pravidelně kontrolujte opotřebení pohyblivých částí.
- ▶ Pravidelně provádějte vizuální kontrolu výrobku (v případě potřeby podle dodacího listu).
- ▶ Pokud některé části výrobku chybí, požádejte servisní oddělení výrobce o doplnění originálních náhradních dílů.
- ▶ Požádejte servisní oddělení výrobce o výměnu poškozených částí výrobku za originální náhradní díly.
- ▶ Pravidelně kontrolujte správnou funkci veškerého příslušenství.
- ▶ Poškozené příslušenství ihned vyměňte.

15.2 Náhradní díly

Výrobní štítek je umístěn na korpusu stolku Essie. Výrobní štítek obsahuje informace pro reklamaci a objednání náhradních dílů.

Informace o náhradních dílech získáte od:

- Zákaznického servisu výrobce.
- Obchodního oddělení.

15.3 Kontrola elektrické bezpečnosti a preventivní údržba

15.3.1 Kontrola elektrické bezpečnosti stolku Essie s elektrickým zařízením



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávných kontrol elektrické bezpečnosti!

- ▶ Dbejte na to, aby kontroly elektrické bezpečnosti prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Zajistěte, aby byly kontroly elektrické bezpečnosti zaznamenány v souladu s místními předpisy a doporučením výrobce.

Kontrola elektrické bezpečnosti stolku Essie musí být provedena nejméně jednou za 12 měsíců.

Postup provedení opakované kontroly elektrické bezpečnosti je stanoven v normě EN 50699.

Postup provedení kontroly elektrické bezpečnosti po opravě je stanoven v normě EN 50678.

Prodlevy mezi prováděním ostatních revizí závisí na místních požadavcích státu, v němž má uživatel bydliště.

15.3.2 Preventivní údržba

Preventivní údržba je běžný servis zařízení, který zajišťuje bezpečné používání, zabraňuje neočekávaným poruchám a prodlužuje životnost.

Pro zajištění správné preventivní údržby:

- ▶ Dbejte na to, aby preventivní údržbu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Dbejte na to, aby byla preventivní údržba prováděna přísně v souladu se servisním návodem a povinnými procesními kroky popsanými v kapitole Preventivní údržba – kontrolní seznam.
- ▶ Zajistěte, aby byly kontroly elektrické bezpečnosti zaznamenány v souladu s místními předpisy a doporučením výrobce.

Preventivní údržba stolku Essie se musí provádět nejméně jednou za 12 měsíců.

POZNÁMKA Výrobce na požádání poskytne servisním pracovníkům servisní dokumentaci.

16 Likvidace stolku Essie

16.1 Ochrana životního prostředí

Společnost LINET® si je vědoma významu ochrany životního prostředí pro budoucí generace. V této společnosti je uplatňován systém environmentálního řízení v souladu s mezinárodně uznávanou normou ISO 14001. Dodržování této normy je každoročně ověřováno externím auditem prováděným autorizovanou společností. Na základě směrnice **OEEZ/WEEE** – Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – je společnost LINET, s. r. o., zapsána v registru výrobců elektrických a elektronických zařízení (**Seznam výrobců elektrozařízení**) Ministerstva životního prostředí České republiky.

Materiály použité v tomto výrobku nejsou nebezpečné pro životní prostředí. Výrobky LINET® splňují platné požadavky národní a evropské legislativy v oblasti omezení používání některých nebezpečných látek v elektronických a elektronických zařízeních (**RoHS**) a registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (**REACH**), takže neobsahují žádné zakázané látky v nadlimitním množství. Žádný z dřevěných dílů není vyroben z tropického dřeva (např. mahagon, palisandr, eben, teak atd.) nebo ze dřeva z oblasti Amazonie či podobných deštných pralesů. Hluk výrobku (hladina akustického tlaku) splňuje požadavky předpisů na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorech budov. Použité obalové materiály jsou v souladu s požadavky **zákona o obalech**. Pro likvidaci obalových materiálů po instalaci výrobků kontaktujte svého obchodního zástupce nebo zákaznický servis výrobce ohledně možnosti bezplatného zpětného odběru obalů prostřednictvím autorizované společnosti (více informací na **www.linnet.cz**).

16.2 Likvidace

Materiály použité v tomto výrobku a v příslušenství LINET® zatěžují životní prostředí, ale zároveň lze celou řadu těchto materiálů velmi efektivně znovu použít a recyklovat. Po skončení životnosti výrobku má být provedena mechanická demontáž výrobku a třídění materiálu na základní druhy odpadu (plast, kov, dřevěné materiály). Hlavním cílem povinností vyplývajících z evropské směrnice o odpadech, elektrických a elektronických zařízeních je zvýšit opětovné použití, materiálové využití a využití elektrických a elektronických zařízení na požadované úrovni, čímž se zamezí vzniku odpadů, a tím i možným škodlivým účinkům nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních na lidské zdraví a životní prostředí. Elektrická a elektronická zařízení LINET® s integrovanou baterií nebo akumulátorem jsou navržena tak, aby použité baterie nebo akumulátory mohl bezpečně vyjmout kvalifikovaný servisní technik společnosti LINET®. Na integrované baterii nebo akumulátoru jsou uvedeny informace o jejich typu.

16.2.1 V rámci Evropy

Likvidace elektrických a elektronických zařízení:

- ▶ Elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat jako komunální odpad.
- ▶ Tato zařízení odevzdávejte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.
- ▶ Výrobek, jeho součásti nebo příslušenství zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Pověřte likvidaci schválenou firmu na likvidaci odpadu!

Likvidace ostatního zařízení:

- ▶ Zařízení se nesmí likvidovat jako komunální odpad.
- ▶ Tato zařízení odevzdávejte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Společnost LINET® je zapojena do sběrného systému zpětného odběru společností REMA System. Odevzdáním elektrických a elektronických zařízení do místa zpětného odběru se podílíte na recyklaci, šetříte primární surovinové zdroje a zároveň chráníte životní prostředí před následky neodborné likvidace.

16.2.2 Mimo Evropu

- ▶ Výrobek nebo jeho součásti zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Pověřte likvidaci schválenou firmu na likvidaci odpadu!

17 Záruka

Společnost LINET® nese odpovědnost za bezpečnost a spolehlivost pouze těch výrobků, u nichž jsou pravidelně prováděny servis a údržba a které jsou používány v souladu s bezpečnostními pokyny uvedenými v návodu k použití.

Pokud se vyskytne závažná závada, kterou nelze opravit během údržby:

- Stolek Essie dále nepoužívejte.

Záruka na tento výrobek a její podmínky (kromě zákonem stanovené minimální záruky) závisí na dohodě mezi kupujícím a prodávajícím.

Záruka se vztahuje na všechny poruchy a chyby související s materiálem a výrobou. Na poruchy a chyby způsobené nesprávným používáním a vnějšími vlivy se záruka nevztahuje. Oprávněné reklamace budou během záruční doby opraveny zdarma. Při záručním servisu je vyžadován doklad o koupi s datem nákupu. Platí naše smluvní podmínky.